BT 45

STIHL



2 - 24 Instruction Manual
24 - 50 Notice d’emploi





Contents

1 Introduction..... 2
2 Guide to Using this Manual..... 2
3 Safety Precautions and Working Techniques..... 2
4 Mounting the Handles..... 7
5 Using the Unit..... 7
6 Fuel..... 9
7 Fueling..... 10
8 Gearbox..... 14
9 Fitting the Auger..... 14
10 Starting / Stopping the Engine..... 15
11 Operating Instructions..... 17
12 Releasing a Trapped Auger..... 17
13 Cleaning the Air Filter..... 17
14 Engine Management..... 18
15 Adjusting the Carburetor..... 18
16 Spark Plug..... 18
17 Engine Running Behavior..... 19
18 Storing the Machine..... 19
19 Maintenance and Care..... 20
20 Main Parts..... 21
21 Specifications..... 22
22 Maintenance and Repairs..... 22
23 Disposal..... 22
24 STIHL Limited Emission Control Warranty Statement..... 23

1 Introduction

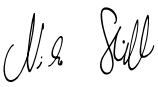
Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

2 Guide to Using this Manual

2.1 Pictograms

The meanings of the pictograms attached to the machine are explained in this manual.

Depending on the model concerned, the following pictograms may be attached to your machine.



Fuel tank; fuel mixture of gasoline and engine oil



Operate manual fuel pump

2.2 Symbols in text

WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

2.3 Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

3 Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions are necessary when working with this machine due to the high torque and partly very high rotational speed of the drill and because the augers have sharp edges.



Before commissioning, it is important to read and understand the User Manual and to keep it in a safe place for future reference. Failure to observe the User Manual may lead to serious or even fatal injury.

Comply with all applicable local safety regulations, e.g., by employers' liability insurance associations, social insurance systems, occupational safety authorities, etc.

If you have never used the power tool before: Have your dealer or other expert show you how to safely operate your machine – or attend a specialist course.

Minors are not allowed to work with the power tool – except adolescents above 16 years of age who are instructed under supervision.

Original Instruction Manual
0000000421_017_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-421-8221-B. VA2.K25.

Children, animals and onlookers must not be allowed near the machine.

When not using the machine, it must be laid down in such a way that it does not endanger anyone. Ensure that the machine cannot be used without authorization.

The user is responsible for accidents or risks involving other persons or their property.

Do not lend or rent out your power tool without the User Manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

The use of machines that emit noise may be limited to certain hours of the day as specified by national and/or regional or local regulations.

Anyone operating the machine must be well rested, in good physical health and in a good state of mind.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a machine.

If you have a pacemaker: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field may interfere with some pacemakers. STIHL recommends that persons with pacemakers consult their physician and the pacemaker manufacturer to minimize any health risk.

Anyone who has consumed alcohol, medications or drugs that impair their ability to react must not operate a power tool.

Depending on the drilling tool and attachments mounted, use your power tool only for drilling holes in wood, holes for plants (shallow holes in loosened soil) or holes in ice.

It must not be used for any other purposes.

Before drilling, make sure that there are no lines (e. g. for gas, water, electricity) at the drilling sites:
– Obtain information from the local utility companies
– If in doubt, check the existence of lines with detectors or test excavations

Only use augers or accessories which have been approved by STIHL for this machine or which are technically equivalent. If you have any questions in this respect, consult your dealer. Use only high-quality parts and accessories. Otherwise there is a risk of accidents and damage to the power tool.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Do not use a high-pressure washer to clean the power tool. The solid jet of water may damage parts of the unit.

3.1 Clothing and equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear close-fitting clothes such as a boiler suit, not a loose jacket.

Do not wear clothing that could become trapped in wood, brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry.



Tie up and secure long hair above your shoulders.

Wear sturdy shoes with non-slip soles.

WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321. Make sure the safety glasses fit snugly.

Wear "personal" sound protection, e.g., ear defenders.



Wear sturdy protective gloves made of a resistant material (e. g. leather).

STIHL offers a comprehensive range of personal protective equipment.

3.2 Transporting the power tool

Always stop the engine.

Carry the machine with the drilling tool pointing down – keep the hot muffler away from your body.

It is also possible to use a shoulder strap (special accessory).

By vehicle: When transporting in a vehicle, properly secure your machine to prevent turnover, damage and fuel spillage.

3.3 Refueling



Gasoline is highly flammable – keep away from fire or flame – do not spill any fuel – no smoking.

Always **shut off the engine** before refueling.

Do not fuel a hot engine – **fuel may spill and cause a fire.**

Open the fuel cap carefully to allow any pressure build-up in the tank to release slowly and to prevent fuel spraying out.

Only refuel the machine in a well ventilated place. If fuel has been spilled, immediately clean the machine – do not allow your clothes to be splashed with fuel. If that happens, change your clothes at once.



Place the clip lock fuel cap (bayonet-type) in position, turn it as far as it will and fold the clip lock down.



Check for fuel leakage! Never start the engine if fuel has been spilled or is leaking – **fatal burns may result!**

3.4 Before starting

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the User Manual.

– Check the fuel system for leaks, especially the visible parts, e. g., fuel cap, hose connections, manual fuel pump (only in machines with a manual fuel pump). In case of leakage and damage, do not start the engine – **risk of fire!** Have the machine serviced by a dealer before using it
– Slide control / stop switch must move easily to **STOP** or **0**
– Additional front assist handle properly mounted to suit drilling tool being used.
– Smooth action of throttle trigger and starting throttle lock – throttle trigger must return automatically to idle position.
– Check that the spark plug boot is secure – a loose boot may cause sparking that could ignite combustible fumes **and cause a fire!**
– Never attempt to modify the controls or safety devices.
– Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – this is important for safe control of the machine.

The power tool must only be operated when it is in good operating condition – **Risk of accident!**

3.5 Starting the engine

Start the engine at least 3 meters from the refueling spot and only outdoors.

Place the machine on a flat surface and ensure a firm and safe footing, hold the machine firmly. The auger must not touch any objects or the ground because it may begin to rotate when the machine is started.

Gearbox in neutral – knob in **N.**position.

The machine is operated by a single person only – do not allow any person to stay within the working area – nor with starting. **To reduce the risk of injury**, avoid contact with the drilling tool.

Do not drop-start the engine – start it as described in the User Manual.

Check idle speed setting: The drilling tool must not rotate when the engine is idling with the throttle trigger released.

Keep easily combustible materials (e.g., wood chips, bark, dry grass, fuel) away from hot exhaust gases and the hot muffler surface – **risk of fire!**

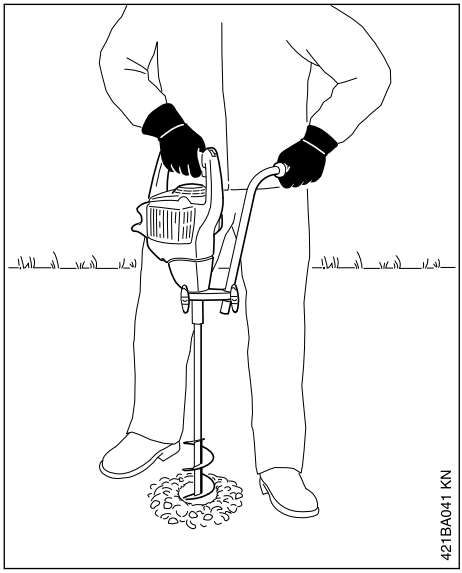
3.6 Holding and guiding the power tool

Always hold the unit firmly with both hands on the handles.

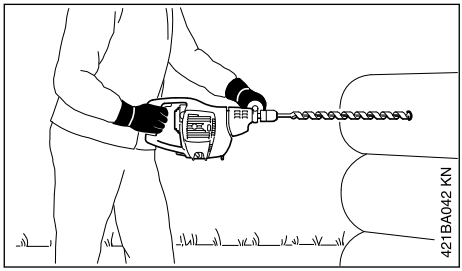
Make sure you always have a firm and secure footing.

Wrap your fingers and thumbs firmly around the handles. Right hand on control handle, left hand on the assist handle, even if you are left-handed.

3.6.1 Drilling planting holes and ice holes



3.6.2 Drilling holes in wood



3.7 While working

In the event of impending danger or in an emergency, switch off the engine immediately by moving the slide control / stop switch to **0** or **STOP**.

Do not allow any other persons in the work area. **To reduce the risk of injury**, keep a sufficiently safe distance away from other persons.

Check for correct idling, so that the auger stops turning when the throttle trigger is released. If the drilling tool continues to rotate when the engine is idling, have the machine checked by your servicing dealer. Check and correct the idle speed setting at regular intervals.

Take special care in slippery conditions – **damp, snow, ice,** on slopes or uneven ground.

Watch out for obstacles: tree stumps, roots – **risk of tripping or stumbling!**

Make sure you always have a firm and secure footing.

3.7.1 When Working at Height:

– Always use a lift bucket
– Never use the machine while standing on a ladder or in a tree
– never work on an unstable surface
– Never work above shoulder height
– Never use the machine with just one hand

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Take breaks when you start getting tired or feeling fatigue – **risk of accidents!**

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Proceed with caution, do not put others in danger.



As soon as the engine starts running, the power tool generates toxic exhaust gas. These gases may be odorless and invisible and may contain unburned hydrocarbons and benzene. Never run the engine indoors or in poorly ventilated locations, even if your model is equipped with a catalytic converter.

To reduce the risk of serious or fatal injury from breathing toxic fumes, ensure proper ventilation when working in trenches, hollows or other confined locations. **This reduces the risk of serious or fatal injury from breathing toxic fumes.**

Stop work immediately if you start suffering from nausea, headaches, impaired vision (e.g. your field of vision gets smaller), impaired hearing, dizziness, or impaired concentration – these symptoms may possibly be the result of too-high exhaust gas concentration – **Risk of accidents!**

Operate your power tool in such a way that it produces a minimum of noise and emissions – do not run the engine unnecessarily, accelerate the engine only when working.

Dust (e.g. wood dust), fumes and smoke may be produced while working may be hazardous to health! Wear a dust mask in case of dust production.

No smoking when working with or near the machine – **risk of fire!** Combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting". Check in particular that the fuel system has no leaks and the safety equipment is fully operative. Never use a power tool that is no longer safe to operate. In case of doubt, contact a STIHL authorized dealer.

Do not operate your power tool in the starting throttle position – engine speed cannot be controlled in this position.

Only touch the drill and the drill spindle if the engine is stopped and the gear stick is in idle position (position **N**) – **Risk of injury!**



Avoid contact with lines carrying electrical current – **Risk of electrical shock!**

Hold the machine firmly so that sudden jolts can be absorbed – only apply a small amount of pressure when drilling.

Take particular care when working in stony areas or ground with roots.

Cover drilled holes and make safe.

To change the drilling tool, stop the engine and put the gear in idle position (position **N**) – **Risk of injury!**

Do not touch machine parts, particularly the muffler – **Risk of burn injuries.**

Before you leave the machine: Shut the engine off.

Regularly check that the auger is in perfect working condition. Replace damaged or blunt augers immediately.

3.8 Vibrations

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:
– Hand protection (wearing warm gloves)
– Work breaks

The period of usage is shortened by:
– Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, tingling sensations).
– Low outside temperatures.
– The force with which the handles are held (a tight grip restricts circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

3.9 Maintenance and Repairs

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of injury, **always shut off the engine** before carrying out any maintenance or repairs or cleaning the machine. – Exception: Carburetor and idle speed adjustments.

Do not turn the engine over on the starter with the spark plug boot or spark plug removed unless the slide control / stop switch is on **STOP** or **0** since there is otherwise a **risk of fire** from uncontained sparking.

To reduce the **risk of fire**, do not service or store your machine near open flames.

Check the fuel filler cap for leaks at regular intervals.

Use only a spark plug of the type approved by STIHL and make sure it is in good condition – see "Specifications".

Inspect the ignition lead (insulation in good condition, secure connection).

Check the condition of the muffler.

To reduce the **risk of fire and damage to hearing**, do not operate your machine if the muffler is damaged or missing.

Do not touch a hot muffler since **burn injury** will result.

Vibration behavior is influenced by the condition of the AV elements – check the AV elements at regular intervals.

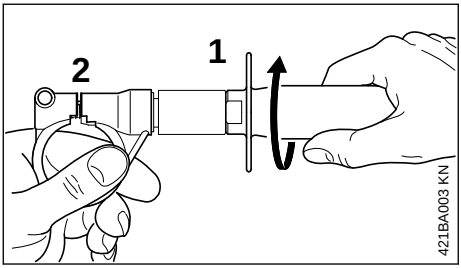
Maintenance, replacement, or repair of the emission control devices and systems may be performed by any nonroad engine repair establishment or individual. However, if you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly, STIHL may deny coverage.

For any maintenance please refer to the maintenance chart and to the warranty statement near the end of the instruction manual.

4 Mounting the Handles

4.1 Assist handle for wood drill

4.1.1 Before mounting a new wood drill assist handle for the first time

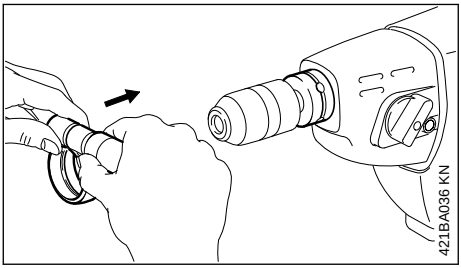


- Hold the handle (1) by the clamp and turn it clockwise until the gap (2) is completely closed.

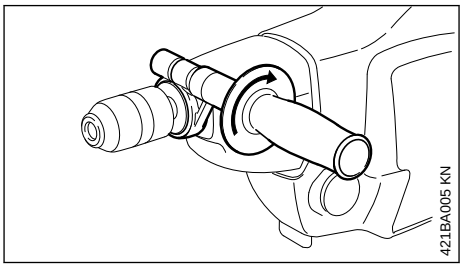
This breaks the small plastic retainer in the clamp and allows the clamp to be opened up.

4.1.2 Normal mounting procedure

- Hold the clamp firmly and unscrew the handle counterclockwise.

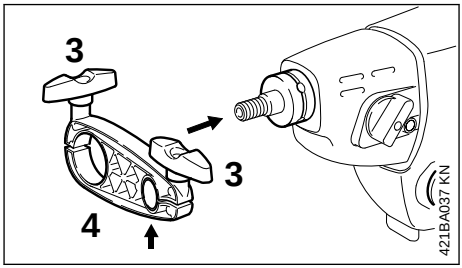


- Open up the clamp slightly.
- Push the handle over the chuck until it butts against the machine – the clamp must engage the groove on the gearbox housing.

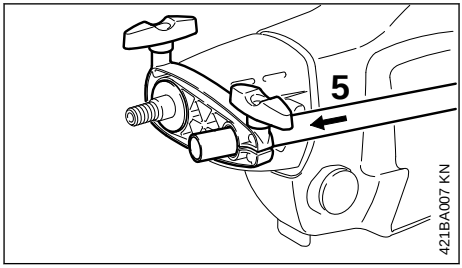


- Screw the handle into clamp clockwise.
- Move the handle to the required position and tighten it down firmly.

4.2 Assist handle for planting hole auger and ice auger



- Loosen the two wing screws (3) on the flange (4).
- Make sure the polymer bushing is properly seated (see arrow).



- Push the flange onto the machine as far as stop and line it up.
- Insert the handle tube (5) in the flange.
- Move the handle to the required position and tighten down the two wing screws firmly.

5 Using the Unit

Your power drill can be used for a range of applications, e.g. fence-building and carpentry (kit for

wood drill), in landscaping and gardening (kit for planting hole auger) and ice fishing (kit for ice auger).

5.1 General

WARNING

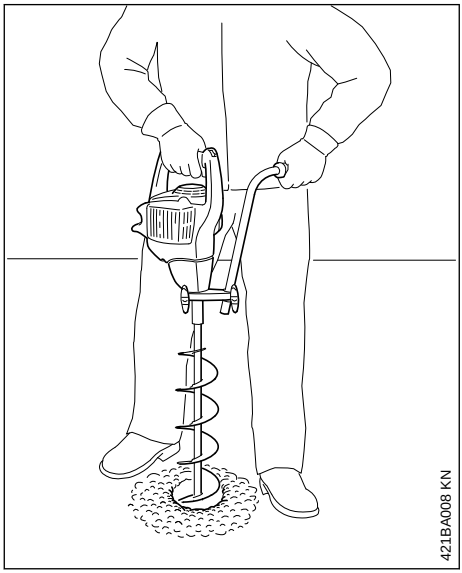
To change the drilling tool, always shut off the engine and set the rotary knob to **N**.

Always fit the assist handle specified for the drilling tool you intend to use. See "Mounting the Handles".

WARNING

During operation, always hold the machine firmly with both hands to control unexpected reactive forces caused by the drilling tool jamming in or passing through the material.

5.2 Working with the ice auger



- Before stepping on the ice, check its carrying capacity.
- Make sure you have a safe and secure footing.

WARNING

During operation, always hold the machine firmly with both hands to control unexpected reactive forces caused by the drilling tool jamming in or penetrating the ice. Release the throttle trigger if the drilling tool jams.

5.3 Working with the planting hole auger



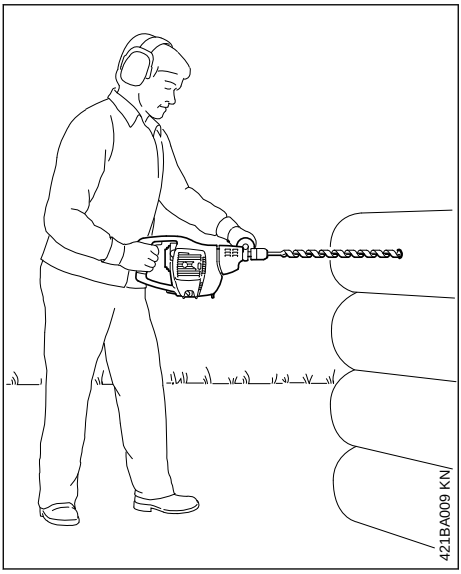
- Make sure you have a safe and secure footing.

WARNING

During operation, always hold the machine firmly with both hands to control unexpected reactive forces that may occur if the drilling tool jams, e.g. in rocky ground. Release the throttle trigger if the drilling tool jams.

The planting hole auger should be operated only with the gearbox set to position **1**. The tool speed is too high for drilling planting holes when the gearbox is set to poistion **2**.

5.4 Working with a wood drill or twist drill



► Make sure you have a safe and secure footing.

WARNING

During operation, always hold the machine firmly with both hands to control unexpected reactive forces caused by the drilling tool jamming in or passing through the wood. Release the throttle trigger if the drilling tool jams.

5.5 Drilling tool jammed

See "Releasing a Trapped Auger".

6 Fuel

This engine is certified to operate on unleaded gasoline and with the mix ratio 50:1.

Your engine requires a mixture of high-quality premium gasoline and high-quality two-stroke air-cooled engine oil.

Use premium branded unleaded gasoline with a minimum octane rating of 89 (R+M)/2.

Note: Models equipped with a **catalytic converter** require **unleaded** gasoline. A few tankfuls of leaded gasoline can reduce the efficiency of the catalytic converter by more than 50%.

Fuel with a lower octane rating may result in preignition (causing "pinging") which is accompanied by an increase in engine temperature. This, in turn, increases the risk of the piston seizure and damage to the engine.

The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines etc.), but magnesium castings as well. This could cause running problems or even damage the engine. For this reason it is essential that you use only high-quality fuels!

Fuels with different percentages of ethanol are being offered. Ethanol can affect the running behaviour of the engine and increase the risk of lean seizure.

Gasoline with an ethanol content of more than 10% can cause running problems and major damage in engines with a manually adjustable carburetor and should not be used in such engines.

Engines equipped with M-Tronic can be run on gasoline with an ethanol content of up to 25% (E25).

Use only STIHL two-stroke engine oil or equivalent high-quality two-stroke air-cooled engine oils for mixing.

We recommend STIHL 50:1 two-stroke engine oil since it is specially formulated for use in STIHL engines.

To ensure the maximum performance of your STIHL engine, use a high quality 2-cycle engine oil. To help your engine run cleaner and reduce harmful carbon deposits, STIHL recommends using STIHL HP Ultra 2-cycle engine oil or ask your dealer for an equivalent fully synthetic 2-cycle engine oil.

To meet the requirements of EPA and CARB we recommend to use STIHL HP Ultra oil.

Do not use BIA or TCW (two-stroke water cooled) mix oils!

Use only **STIHL 50:1 heavy-duty engine oil** or an equivalent quality two-stroke engine oil for the fuel mix in models equipped with a **catalytic converter**.

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapour.

The canister should be kept tightly closed in order to avoid any moisture getting into the mixture.

The fuel tank and the canister in which fuel mix is stored should be cleaned from time to time.

6.1 Fuel mix ratio

Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved safety fuel-canisters only. When mixing, pour oil into the canister first, and then add gasoline.

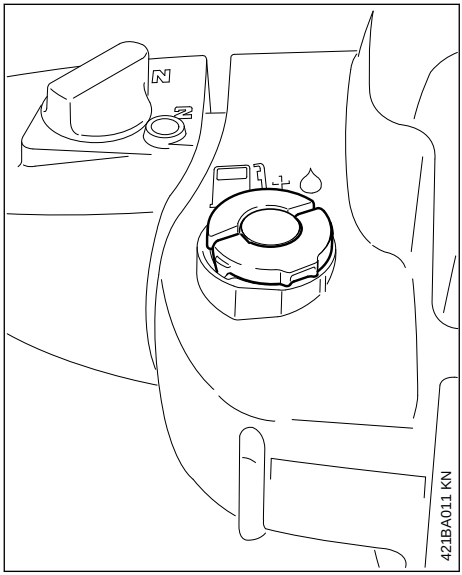
Examples

Gasoline	Oil (STIHL 50:1 or equivalent high-quality oils)	
liters	liters	(ml)
1	0.02	(20)
5	0.10	(100)
10	0.20	(200)
15	0.30	(300)
20	0.40	(400)
25	0.50	(500)

Dispose of empty mixing-oil canisters only at authorized disposal locations.

7 Fueling

7.1 Preparations

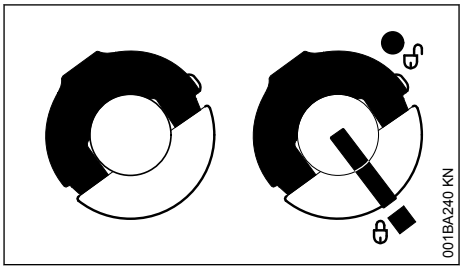


- Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank.
- Position the machine so that the filler cap is facing up.

7.2 Different markings on filler caps

Filler caps and fuel tanks can be marked differently.

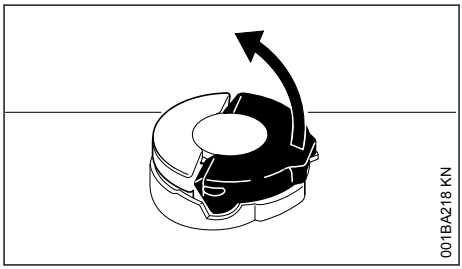
Depending on the version, filler cap and fuel tank may be available with or without markings.



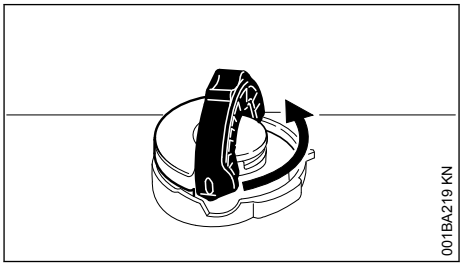
left:	Filler cap - without markings
right:	Filler cap - with markings on cap and fuel tank

7.3 Filler cap without marking

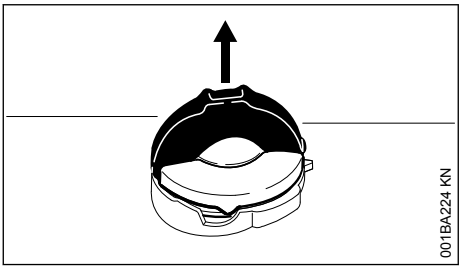
7.3.1 To open:



- Open bracket until it is vertical



- Turn the filler cap counterclockwise (approx. 1/4 turn)



► Remove the filler cap

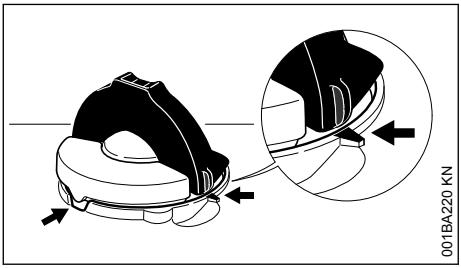
7.3.2 Filling with fuel

Take care not to spill fuel while fueling and do not overfill the tank.

STIHL recommends using the STIHL filling system for fuel (special accessory).

► Fill with fuel

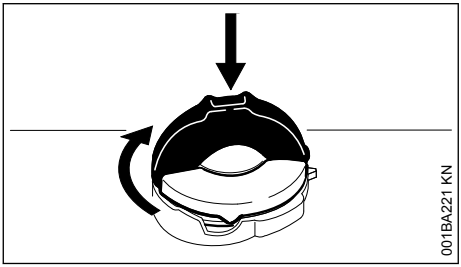
7.3.3 Closing



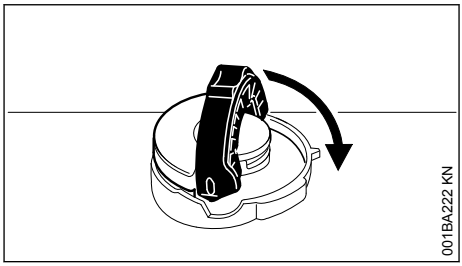
Bracket is in an upright position:

► Position filler cap – position markings on the filler cap and the filler port must be aligned with each other.

► Push the filler cap down as far as it will go

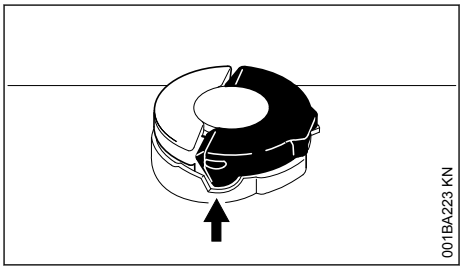


► Hold the filler cap down and turn it clockwise until it engages

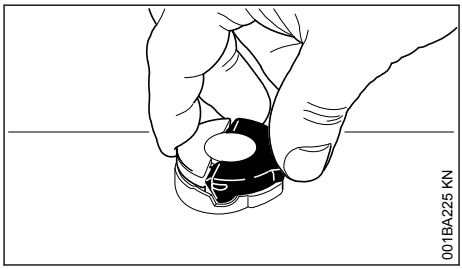


► Fold down the bracket as far as it will go

7.3.4 Checking the lock



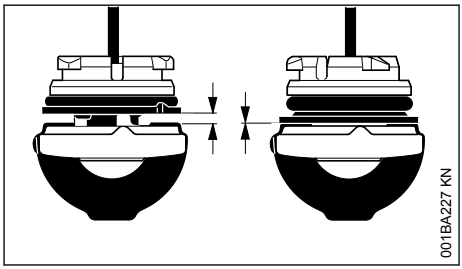
– The lug on the bracket must engage entirely in the recess (arrow)



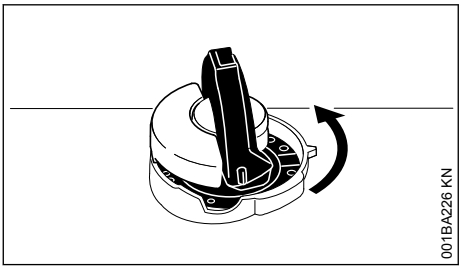
► Grip the filler cap – if the filler cap cannot be moved or removed, then it is closed properly

7.3.5 If the filler cap can be moved or removed

The base of the filler cap is twisted in relation to the upper part.



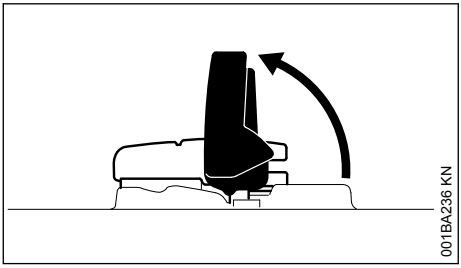
left:	Base of filler cap twisted
right:	Base of filler cap correctly positioned



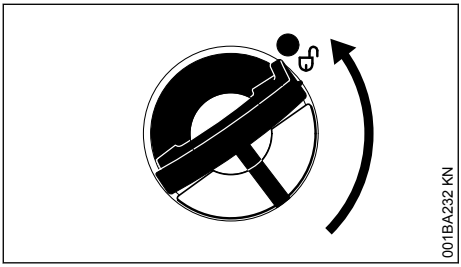
- Fit filler cap and turn it counterclockwise until it engages in the seat of the filling port
- Continue to turn the filler cap counterclockwise (approx. 1/4 turn) – this will twist the base of the cap into the correct position
- Turn the filler cap clockwise and close it – see the section "Closing" and "Checking the lock"

7.4 Filler cap with marking

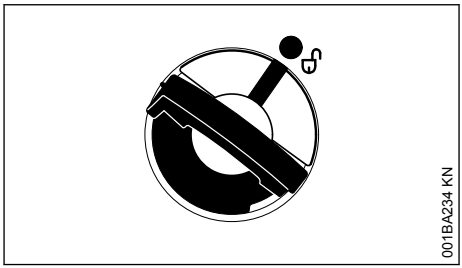
7.4.1 To open:



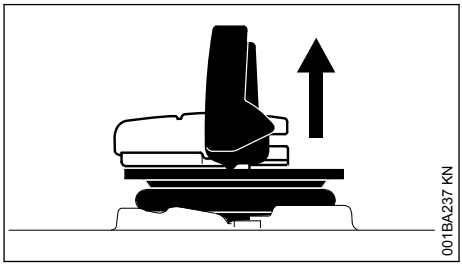
- Open bracket



- Turn filler cap (approx. 1/4 turn)



Markings on filler cap and fuel tank must align



- Remove the filler cap

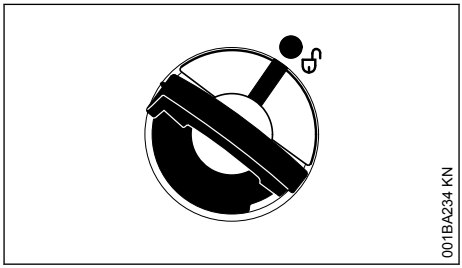
7.4.2 Filling with fuel

Take care not to spill fuel while fueling and do not overfill the tank.

STIHL recommends using the STIHL filling system for fuel (special accessory).

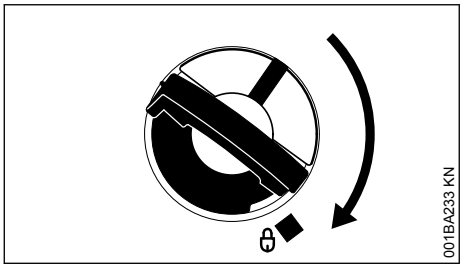
- Fill with fuel

7.4.3 Closing

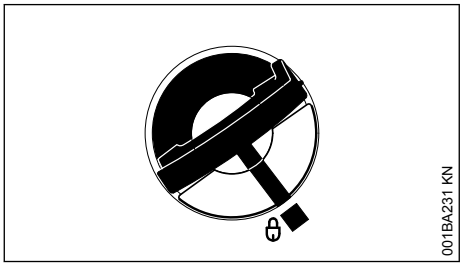


Bracket is in an upright position:

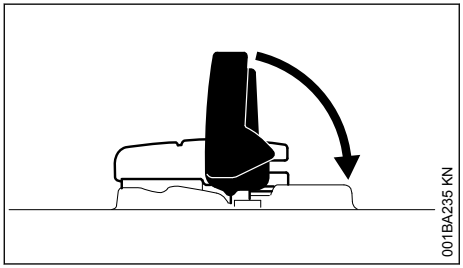
- Position filler cap – markings on filler cap and fuel tank must align
- Push the filler cap down as far as it will go



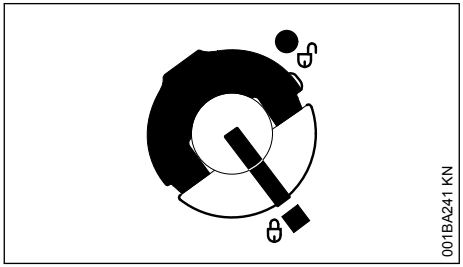
► Hold the filler cap down and turn it clockwise until it engages



Then the markings on filler cap and fuel tank will align



► Close bracket lock

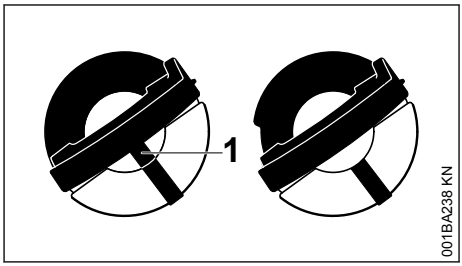


Filler cap is locked

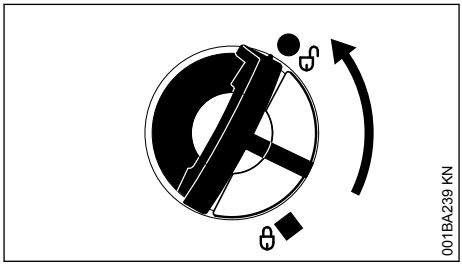
7.4.4 If the filler cap will not lock onto the fuel tank

The base of the filler cap is twisted in relation to the upper part.

► Remove the filler cap from the fuel tank and look at it from above

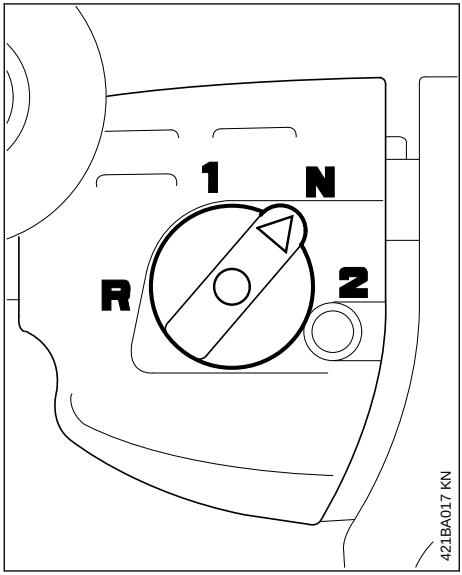


left:	Base of filler cap is twisted – interior marking (1) is aligned with the exterior marking
right:	Base of filler cap is in the correct position – interior marking is below the bracket. It does not align with the exterior marking



► Fit filler cap and turn it counterclockwise until it engages in the seat of the filling port
► Continue to turn the filler cap counterclockwise (approx. 1/4 turn) – this will twist the base of the cap into the correct position
► Turn the filler cap clockwise and close it – see section "Closing"

8 Gearbox



The power drill is equipped with a change-speed gearbox. Depending on the application and the drilling tool used, the speed can be adjusted to suit requirements.

8.1 Knob positions

NOTICE

The position of the rotary knob may be changed only when the engine is running at idle speed – the drilling spindle must be stationary. It may be necessary to turn the drilling spindle slightly before the rotary knob can be moved to the required position.

WARNING

Do not change the position of the rotary knob while the engine is running above idle speed – the drilling tool rotates.

N Neutral: Gearbox in neutral for starting, adjusting the carburetor and changing the drilling tool.

1 Low-speed clockwise rotation, see "Specifications"

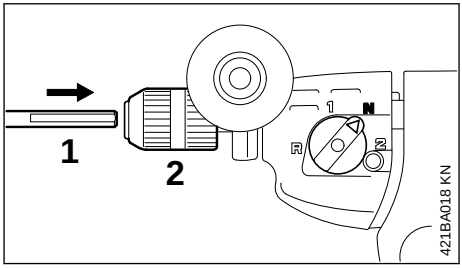
2 High-speed clockwise rotation, see "Specifications"

R Counterclockwise rotation, e.g. for releasing a trapped drilling tool

9 Fitting the Auger

- With the engine stopped (knob in **N** position), out the machine on the ground and make sure it is secure.

9.1 Chuck for wood drills or twist drills

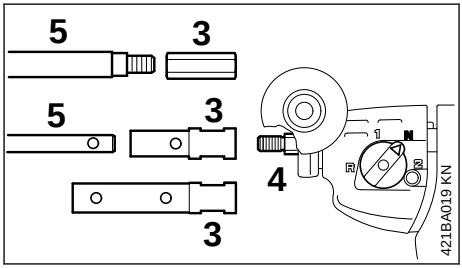


- Insert the drilling tool (1) in the chuck (2) and tighten it firmly.

WARNING

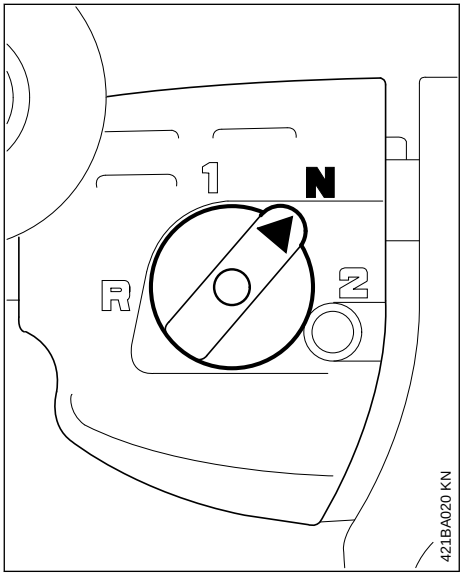
!When using the geared rim drill chuck (special accessory), make sure you remove the chuck key before starting up.

9.2 Adapter for ice auger or planting hole auger



- Screw the adapter (3) onto the drilling spindle (4).
- Use a 13mm open-end wrench to hold the spindle steady and tighten the adapter firmly with a 19mm open-end wrench.
- Secure the drilling tool (5) in the adapter.
- Use a 17mm open-end wrench to secure and release the planting hole auger.

10 Starting / Stopping the Engine

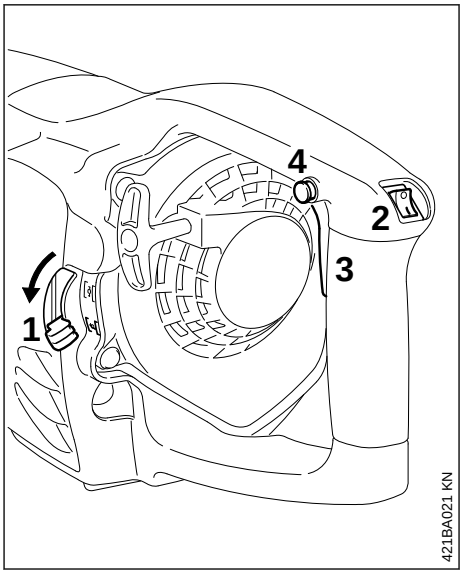


► Set rotary knob to **N** (gearbox in neutral).

WARNING

The machine may only be started with the gearbox in neutral. If left in positions **1**, **2** and **R**, the drilling tool may begin to rotate when the clutch engagement speed is reached. This could result in accidents or personal injury due to loss of control.

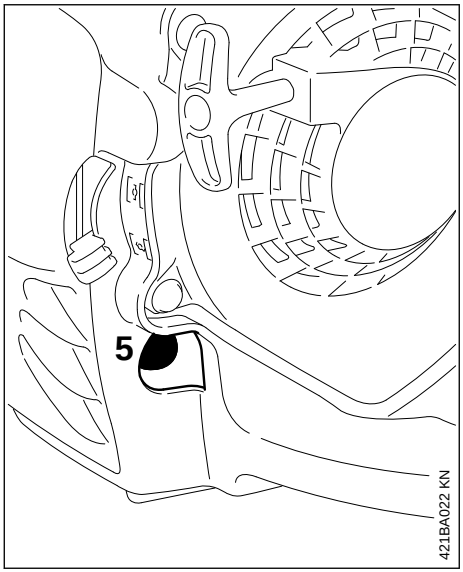
10.1 Starting the Engine



► Depress the choke lever (1) and set it to

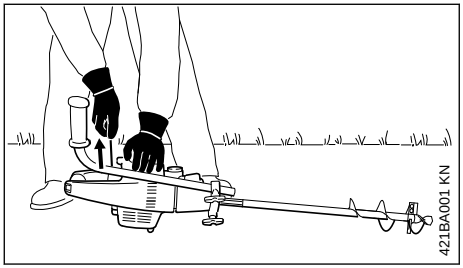
if the engine is cold
for warm start – also use this position if the engine has been running but is still cold.

► Move the stop switch (2) to **I** and
► squeeze the throttle trigger (3) and hold it there.
► Press in the starting throttle lock (4) and hold it there.
► Let go of the throttle trigger and starting throttle lock. This is the **starting throttle position**.



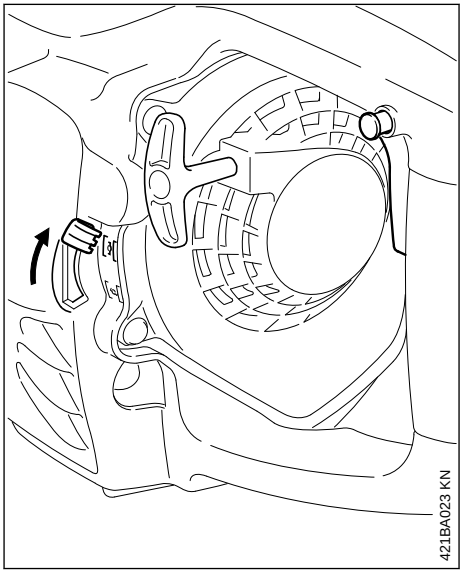
- Press the manual fuel pump bulb (5) at least five times.

10.1.1 Cranking



- Place the unit on the ground so that it is secure.
- Press the machine against the ground with your left hand on the engine housing.
- Pull the starter grip slowly with your right hand until you feel it engage and then give it a brisk strong pull. Do not pull out the starter rope to full length – **it might otherwise break**. Do not let the starter grip snap back. Guide it slowly back into the housing so that the starter rope can rewind properly.

10.1.2 When engine begins to fire



- Set choke lever to |↟| and
- continue cranking.

10.1.3 As soon as the engine runs

- Blip the throttle trigger – the starting throttle lock moves to the normal run position and the engine returns to idling speed.

10.2 Stopping the Engine

- Move the stop switch to **0**.

10.3 At very low outside temperatures

- As soon as the engine runs: Blip the throttle trigger to disengage the starting throttle lock – it moves to the normal run position and the engine returns to idle speed.
- Open throttle slightly – warm up the engine for a short period.

10.4 If engine does not start

If you did not move the choke lever quickly enough to |↟| (warm start) after the engine began to fire, the engine is flooded.

- Set choke lever to |↟| and
- Set the throttle trigger to the starting throttle position.
- Start the engine by pulling the starter rope briskly – 10 to 20 pulls may be necessary.

10.4.1 If the engine still does not start

- Remove the spark plug – see "Spark Plug".

- Dry the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Crank the engine several times with the starter to clear the combustion chamber.
- Install the spark plug – see "Spark Plug".
- Move the stop switch to I and
- set choke lever to |↟| – (warm start position) even if the engine is cold.
- Now start the engine.

10.5 If fuel tank has been run completely dry and then refueled

- Press the fuel pump bulb at least five times.
- Now start the engine.

11 Operating Instructions

11.1 During break-in period

A factory-new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period. As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. The engine develops its maximum power after about 5 to 15 tank fillings.

11.2 During Operation

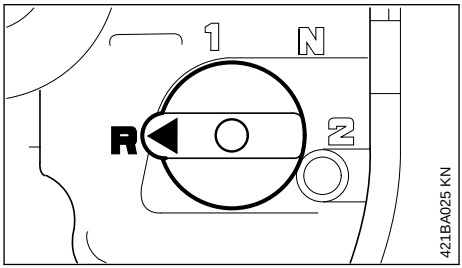
After a long period of full throttle operation, allow the engine to run for a short while at idle speed so that engine heat can be dissipated by the flow of cooling air. This protects engine-mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.

11.3 After Finishing Work

Storing for a short period: Wait for the engine to cool down. Empty the fuel tank and keep the machine in a dry place, well away from sources of ignition, until you need it again. For longer out-of-service periods – see "Storing the Machine".

12 Releasing a Trapped Auger

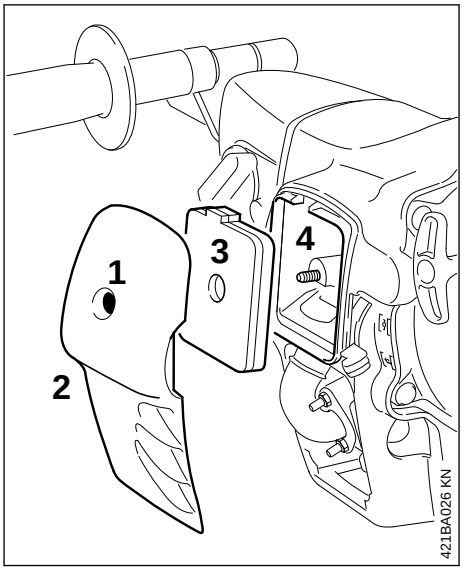
12.1 If the auger jams in the drill hole



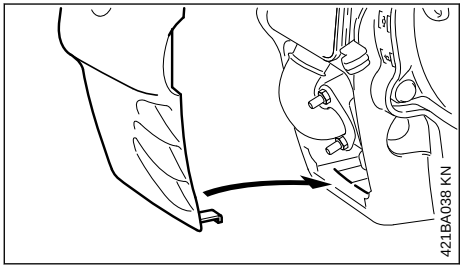
- Let go of the throttle trigger so that the engine returns to idling speed.
- Move rotary knob to R position (counterclockwise rotation) – it may be necessary to rotate the machine a little until the knob can be moved to the required position.
- Hold the machine firmly with both hands on the handles.
- Operate the throttle trigger.
- Increase engine speed and slowly pull the drilling tool out of the drill hole.

13 Cleaning the Air Filter

13.1 If there is a noticeable loss of engine power



- Set the choke lever to ⊢.
- Loosen the screw (1).
- Remove the air filter cover (2).
- Clean away loose dirt from around the filter.
- Take the air filter (3) out of the filter housing (4).
- Replace with a new filter – or, as a temporary measure, knock it out or blow it clear – do not wash.
- Replace any damaged parts.
- Install the filter in the filter housing.



- Fit the filter cover, engage the two tabs (arrows) at the bottom first.
- Insert the screw and tighten it down firmly.

14 Engine Management

Exhaust emissions are controlled by the design of the engine and components (e.g. carburation, ignition, timing and valve or port timing).

15 Adjusting the Carburetor

15.1 Basic information

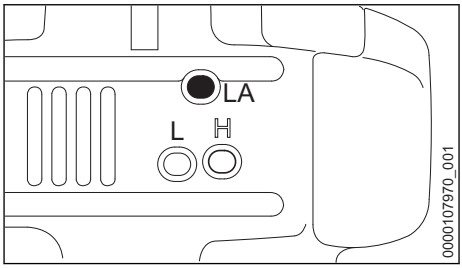
The carburetor has been adjusted for optimum performance of the engine and fuel efficiency in all operating states.

15.2 Preparations

- Switching off the engine
- Remove the drilling tool from the power drill.
- Check the air filter – clean or replace it if necessary

15.3 Adjusting the idle speed

- Set the rotary knob to **N** (gearbox in neutral).
- Start the engine and run until it is warm
- Move the rotary knob to **1**



- Adjust the idle speed with the idle speed screw (LA) so that the drilling spindle does not rotate.

15.3.1 Engine stops while idling

- Turn the idle speed screw (LA) slowly clockwise until the engine runs smoothly – the drilling spindle must not rotate.

15.3.2 Drilling spindle rotates when engine is idling

- Turn the idle speed screw (LA) counterclockwise until the drilling spindle stops rotating and then turn the screw another 1/2 to 1 turn in the same direction.

! WARNING

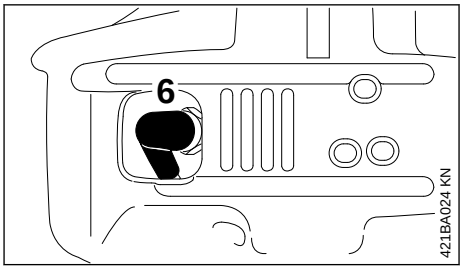
If the drilling spindle continues rotating when the engine is idling, have your power drill checked and repaired by a dealer.

16 Spark Plug

- If the engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idle speed, first check the spark plug.
- Fit a new spark plug after about 100 operating hours – or sooner if the electrodes are badly eroded. Install only suppressed spark plugs of the type approved by STIHL – see "Specifications".

16.1 Removing the Spark Plug

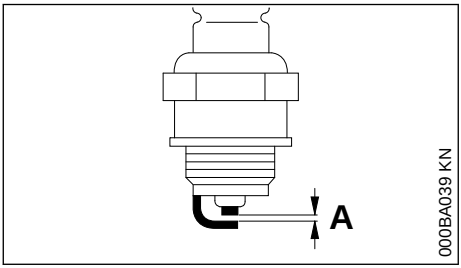
- Move the stop switch to **0**.



- Remove the spark plug boot (6).

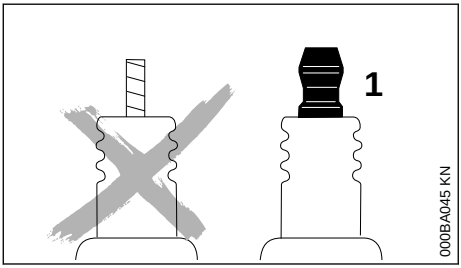
► Unscrew the spark plug.

16.2 Checking the Spark Plug



► Clean dirty spark plug.
► Check electrode gap (A) and readjust if necessary – see "Specifications".
► Rectify the problems which have caused fouling of the spark plug.

Possible causes are:
– Too much oil in fuel mix.
– Dirty air filter.
– Unfavorable running conditions.



WARNING

Arcing may occur if the adapter nut (1) is loose or missing. Working in an easily combustible or explosive atmosphere may cause a fire or an explosion. This can result result in serious injuries or damage to property.

► Use resistor type spark plugs with a properly tightened adapter nut.

16.3 Installing the spark plug

► Fit the spark plug by hand and screw it in
► Tighten spark plug with combination wrench
► Press the spark plug boot firmly onto the spark plug

17 Engine Running Behavior

If engine running behavior is unsatisfactory even though the air filter is clean and the carburetor is properly adjusted, the cause may be the muffler.

Have the muffler checked for contamination (carbonization) by your servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer.

18 Storing the Machine

If not used for periods of approx. 30 days or longer

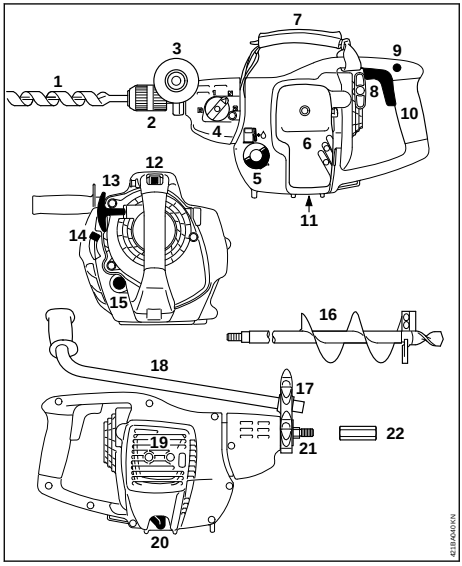
► Remove the drilling tool
► Drain and clean the fuel tank in a well-ventilated area.
► Dispose of fuel properly in accordance with local environmental requirements.
► If a manual fuel pump is fitted: Press the manual fuel pump at least 5 times.
► Start the engine and run it at idling speed until it stops
► Thoroughly clean the unit, especially the cylinder fins and air filter
► Store the machine in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons

19 Maintenance and Care

The following intervals apply for normal operating conditions. The specified intervals must be shortened accordingly when working for longer than normal or under difficult cutting conditions (extensive dust, etc.).		**Before starting work**	**At the end of work and/or daily**	**Whenever tank is refilled**	**Weekly**	**Monthly**	**Annually**	**If faulty**	**If damaged**	**As required**
Complete machine	Visual inspection (condition, leaks)	X		X						
	Clean		X							
Control handle	Function test	X		X						
Air filter	Clean							X		
	replace								X	
Manual fuel pump (if present)	check	X								
	Have repaired by a specialist dealer[1)]								X	
Fuel pickup body in fuel tank	check							X		
	replace						X			X
Fuel tank	Clean						X			
Carburetor	Check idle adjustment – drilling spindle must not rotate	X								
	Readjust idle speed									X
Spark plug	Adjust electrode gap							X		
	Replace after 100 operating hours									
Spark arresting screen in muffler	Check if installed	X								
	Check or replace[1)]						X			
All accessible screws, nuts and bolts (not adjusting screws)	Tighten									X
Anti-vibration elements	check	X						X		X
	Have replaced by servicing dealer[2)]								X	
Drilling spindle	Clean		X							
Drilling tool	check	X								
	replace								X	X
Safety information label	replace								X	

[1)] STIHL recommends STIHL dealers

20 Main Parts



1 Wood Drill[2] / Twist Drill[2]
2 Chuck[1]
3 Assist Handle[1]
4 Knob
5 Fuel Filler Cap
6 Air Filter Cover
7 Carrying Strap[2]
8 Throttle Trigger
9 Starting Throttle Lock
10 Control Handle
11 Carburetor Adjusting Screws
12 Stop Switch
13 Starter Grip
14 Choke Lever
15 Manual Fuel Pump
16 Planting Hole Auger[2]
17 Flange[1]
18 Assist Handle[1]
19 Muffler with Spark Arresting Screen
20 Spark Plug Boot
21 Drilling Spindle
22 Adapter for Planting Hole Auger

20.1 Definitions

1 Wood Drill / Twist Drill
For drilling holes.

2 Chuck
For gripping and securing wood drill or twist drill.

3 Assist Handle
Front handle for wood drill for holding the power drill.

4 Knob
Selects operating position of gearbox.

5 Fuel Filler Cap
For closing the fuel tank.

6 Air Filter Cover
Covers and protects the air filter.

7 Carrying Strap
Aid for transporting the power drill by hand.

8 Throttle Trigger
Controls the speed of the engine.

9 Starting Throttle Lock
Keeps the throttle partially open during starting.

10 Control Handle
Rear handle for holding and operating the power drill.

11 Carburetor Adjusting Screws
For tuning the carburetor.

12 Stop Switch
Switches the engine's ignition off and stops the engine.

13 Starter Grip
The grip of the pull starter, for starting the engine.

14 Choke Lever
Eases engine starting by enriching mixture.

15 Manual Fuel Pump
Provides additional fuel feed for a cold start.

16 Planting Hole Auger
For drilling holes.

17 Flange

[1] Depending on Model

[2] Special Accessory

For mounting the assist handle to the gearbox housing.

18 Assist Handle
Handle for planter auger for left hand attached to flange at front end of power drill.

19 Muffler with Spark Arresting Screen
Muffler reduces exhaust noises and diverts exhaust gases away from operator.
Spark arresting screen is designed to reduce the risk of fire.

20 Spark Plug Boot
Connects the spark plug with the ignition lead.

21 Drilling Spindle
For attaching the chuck or adapter to the power drill.

22 Adapter for Planting Hole Auger
For mounting the planting hole auger.

21 Specifications

21.1 EPA / CEPA

The Emission Compliance Period referred to on the Emissions Compliance Label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal emission requirements.

Category

A = 300 hours
B = 125 hours
C = 50 hours

21.2 Engine

STIHL single-cylinder two-stroke engine

Displacement:	27.2cm^3
Cylinder bore:	34 mm
Piston stroke:	30 mm
Engine power:	0.8 kW (1.1 hp) at 7000 rpm
Idle speed:	2800 rpm
Cut-off speed:	9500 rpm

21.3 Ignition system

Electronic magneto ignition

Spark plug (suppressed):	Bosch WSR 6 F, NGK BPMR 7 A
Electrode gap:	0.5 mm

This spark ignition system meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Standard CAN ICES-2/NMB-2.

21.4 Fuel system

All-position diaphragm carburetor with integral fuel pump

Fuel tank capacity: 250 cm^3 (0.25 l)

21.5 Manual gearbox

3-level spur gearbox

Gearbox setting	Max. spindle speed
1	910 rpm
2	2710 rpm
R	810 rpm

21.6 Weight

Dry, without drilling tool
4.8 kg

21.7 Dimensions

without attachment and chuck

Length:	235 mm
Width:	235 mm
Height:	440 mm

22 Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

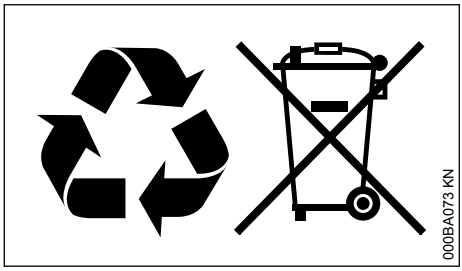
STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL® logo and the STIHL parts symbol (the symbol may appear alone on small parts).

23 Disposal

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.



- Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- Do not dispose with domestic waste.

24 STIHL Limited Emission Control Warranty Statement

This statement is given voluntarily, based on the MOU (Memorandum of Understanding) as agreed in April 1999 between Environmental Canada and STIHL Limited

Your Warranty Rights and Obligations

STIHL Limited is pleased to explain the Emission Control System Warranty on your equipment type engine. In Canada new 1999 and later model year small off-road equipment engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small non road engines. The equipment engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser.

STIHL Limited must warrant the emission control system on your small off-road engine for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road equipment engine.

Your emissions control system may include parts such as the carburetor or fuel-injection system, the ignition system, and catalytic converter. Also included may be hoses, belts, connectors or other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, STIHL Limited will repair your small off-road equipment engine at no cost to you, including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

Manufacturer's Warranty Coverage

In Canada 1999 and later model year small off-road equipment engines are warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by STIHL Limited free of charge.

Owner's Warranty Responsibilities:

As the small off-road equipment engine owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your instruction manual. STIHL Limited recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road equipment engine, but STIHL Limited cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

As the small off-road equipment engine owner, you should be aware, however, that STIHL Limited may deny you warranty coverage if your small off-road equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road equipment engine to a STIHL service center as soon as a problem exists. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact a STIHL customer service representative at www.stihl.ca

or you can write to:

STIHL Ltd.,
1515 Sise Road
Box 5666
CA-LONDON ONTARIO; N6A 4L6

Coverage by STIHL Limited

STIHL Limited warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your small off-road equipment engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable regulations. STIHL Limited also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your engine is free from defects in materials and workmanship which

cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of two years.

Warranty Period

The warranty period will begin on the date the utility equipment engine is purchased by the initial purchaser and you have signed and sent back the warranty card to STIHL Ltd. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by STIHL Limited at no cost to the owner. Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" will be warranted for the warranty period. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance will be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement point for that part.

Diagnosis

You, as the owner, shall not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part is defective. However, if you claim warranty for a component and the machine is tested as non-defective, STIHL Limited will charge you for the cost of the emission test. Mechanical diagnostic work will be performed at an authorized STIHL servicing dealer. Emission test may be performed either at

STIHL Incorporated,
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,
Virginia Beach, VA 23452

or at any independent test laboratory.

Warranty Work

STIHL Limited shall remedy warranty defects at any authorized STIHL servicing dealer or warranty station. Any such work shall be free of charge to the owner if it is determined that a warranted part is defective. Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts and must be provided without charge to the owner. STIHL Limited is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

The following list specifically defines the emission-related warranted parts:
– Air Filter
– Carburetor (if applicable)
– Fuel Pump
– Choke (Cold Start Enrichment System) (if applicable)
– Control Linkages
– Intake Manifold
– Magneto or Electronic Ignition System (Ignition Module or Electronic Control Unit)
– Fly Wheel
– Spark Plug
– Injection Valve (if applicable)
– Injection Pump (if applicable)
– Throttle Housing (if applicable)
– Cylinder
– Muffler
– Catalytic Converter (if applicable)
– Fuel Tank
– Fuel Cap
– Fuel Line
– Fuel Line Fittings
– Clamps
– Fasteners

Where to make a Claim for Warranty Service

Bring the product to any authorized STIHL servicing dealer and present the signed warranty card.

Maintenance Requirements

The maintenance instructions in this manual are based on the application of the recommended 2-stroke fuel-oil mixture (see also instruction "Fuel"). Deviations from this recommendation regarding quality and mixing ratio of fuel and oil may require shorter maintenance intervals.

Limitations

This Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:
1. repair or replacement required because of misuse, neglect or lack of required maintenance
2. repairs improperly performed or replacements not conforming to STIHL Limited specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by STIHL Limited
3. replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point

Table des matières

Notice d'emploi d'origine
0000000421_017_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-421-8221-B. VA2.K25.

1 Préface....25
2 Indications concernant la présente Notice d'emploi....25
3 Prescriptions de sécurité et techniques de travail....25
4 Montage de la poignée....31
5 Utilisation....32
6 Carburant....33
7 Ravitaillement en carburant....34
8 Réducteur....38
9 Montage de l'outil de forage....39
10 Mise en route / arrêt du moteur....39
11 Instructions de service....41
12 Dégagement d'un outil de forage coincé...42
13 Nettoyage du filtre à air....42
14 Gestion moteur....43
15 Réglage du carburateur....43
16 Bougie....43
17 Fonctionnement du moteur....44
18 Rangement....44
19 Instructions pour la maintenance et l'entretien....44
20 Principales pièces....46
21 Caractéristiques techniques....47
22 Instructions pour les réparations....47
23 Mise au rebut....48
24 Garantie de la Société STIHL Limited relative au système antipollution....48

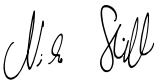
1 Préface

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que cette machine vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute question concernant cette machine, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.



Dr. Nikolas Stihl

2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Pictogrammes

Les pictogrammes appliqués sur la machine sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Suivant la machine et son équipement spécifique, les pictogrammes suivants peuvent y être appliqués.



Réservoir à carburant ; mélange d'essence et d'huile moteur



Actionner la pompe d'amorçage manuelle

2.2 Repérage des différents types de textes

AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration de la machine ou de certains composants.

2.3 Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

3 Prescriptions de sécurité et techniques de travail



En travaillant avec cette machine, il faut respecter des prescriptions de sécurité particulières, parce qu'elle développe un couple élevé et que les outils de forage acérés tournent à des vitesses relativement élevées.



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la

relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque de causer un accident grave, voire mortel.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une autre personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec cette machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger en veillant à ce qu'elle ne présente aucun danger pour d'autres personnes. Conserver la machine à un endroit adéquat, de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés à autrui.

Ne confier la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

L'utilisation de dispositifs à moteur bruyants peut être soumise à des prescriptions nationales ou locales précisant les créneaux horaires à respecter.

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Il est conseillé à toute personne qui ne doit pas se fatiguer pour des raisons de santé de consulter son médecin pour savoir si l'utilisation d'un dispositif à moteur ne présente aucun risque.

Uniquement pour les personnes qui portent un stimulateur cardiaque : le système d'allumage de cette machine engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types de stimulateurs cardiaques ne peut pas être totalement exclue. Afin d'écarter tout risque pour la santé, STIHL recommande aux personnes portant un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin traitant et le fabricant du stimulateur cardiaque.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent d'affecter la réactivité.

Utiliser la machine – suivant les outils de forage et appareils auxiliaires assignés – exclusivement pour percer des trous dans le bois, dans le sol (trous de plantation de faible profondeur, dans un sol décompacté) ou dans la glace.

Il est interdit d'utiliser la machine pour d'autres opérations quelconques.

Avant d'entreprendre des travaux, s'assurer qu'il n'y a pas de conduites ou de câbles (par ex. pour le gaz, l'eau, l'électricité) enterrés dans la zone où l'on veut percer des trous :
– Se procurer toutes les informations nécessaires auprès des entreprises locales d'alimentation en énergie etc.
– En cas de doute, contrôler la présence de câbles ou de conduites à l'aide de détecteurs ou en creusant des tranchées de vérification.

Monter exclusivement des outils de forage ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des outils ou accessoires de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir ou la machine risquerait d'être endommagée.

STIHL recommande d'utiliser des outils et accessoires d'origine STIHL. Les propriétés de ceux-ci sont adaptées de manière optimale au produit et aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

3.1 Vêtements et équipements

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.



Les vêtements doivent être appropriés et ne doivent pas être gênants. Porter des vêtements bien ajustés – une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne pas porter des vêtements qui risqueraient de se prendre dans le bois, les broussailles ou les pièces en mouvement de la machine. Ne pas non plus porter d'écharpe, de cravate ou de bijoux.



Attacher les cheveux longs de manière à ce qu'ils se trouvent au-dessus des épaules.

Porter des chaussures solides avec une semelle adhérente et antidérapante.

AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque de blessure oculaire, porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux et conformes à la norme EN 166, EN ISO 16321. Veiller à ce que les lunettes de protection soient bien ajustées.

Porter un dispositif antibruit « personnel » – par ex. des capsules protège-oreilles.



Porter des gants de travail robustes en matériau résistant (par ex. en cuir).

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

3.2 Transport de la machine

Toujours arrêter le moteur.

Porter la machine avec l'outil de forage orienté vers le bas – le silencieux très chaud se trouvant du côté opposé au corps.

En alternative, on peut aussi utiliser une sangle de suspension (accessoire optionnel).

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine de telle sorte qu'elle ne risque pas de se renverser, d'être endommagée ou de perdre du carburant.

3.3 Ravitaillement



L'essence est un carburant extrêmement inflammable – rester à une distance suffisante de toute flamme ou source d'inflammation – ne pas renverser du carburant – ne pas fumer.

Arrêter le moteur avant de refaire le plein.

Ne pas refaire le plein tant que le moteur est très chaud – du carburant peut déborder – **risque d'incendie !**

Ouvrir prudemment le bouchon du réservoir à carburant, afin que la surpression interne s'échappe lentement et que du carburant ne soit pas éjecté.

Faire le plein exclusivement à un endroit bien aéré. Si l'on a renversé du carburant, essuyer immédiatement la machine. Ne pas se renverser du carburant sur les vêtements – le cas échéant, se changer immédiatement.



Dans le cas du bouchon de réservoir à ailette rabattable (verrouillage à baïonnette), le présenter correctement, le faire tourner jusqu'en butée et rabattre l'ailette.



S'assurer qu'il n'y a pas de fuites ! Si l'on constate une fuite de carburant, ne pas mettre le moteur en marche – **danger de mort par suite de brûlures !**

3.4 Avant la mise en route du moteur

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité – conformément aux indications des chapitres correspondants de la Notice d'emploi :

– Contrôler l'étanchéité du système d'alimentation en carburant, en examinant tout particulièrement les pièces visibles telles que le bouchon du réservoir, les raccords de flexibles, la pompe d'amorçage manuelle (seulement sur les machines munies d'une pompe d'amorçage manuelle). Ne pas démarrer le moteur en cas de manque d'étanchéité ou d'endommagement – **risque d'incendie !** Avant de remettre la machine en service, la faire réparer par le revendeur spécialisé.
– Le curseur combiné / commutateur d'arrêt doit pouvoir être amené facilement dans la position **STOP** ou **0**.
– La poignée auxiliaire avant qui convient pour l'outil de forage respectif doit être montée correctement.
– La gâchette d'accélérateur et le bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage doivent fonctionner facilement – la gâchette d'accélérateur doit faire ressort et revenir d'elle-même en position de ralenti.
– Contrôler le serrage du contact de câble d'allumage sur la bougie – un contact desserré peut provoquer un jaillissement d'étincelles risquant

d'enflammer le mélange carburé qui aurait pu s'échapper – **risque d'incendie !**
– N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.
– Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures – un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas dans l'état impeccable requis pour un fonctionnement en toute sécurité – **risque d'accident !**

3.5 Mise en route du moteur

Aller au moins à 3 mètres du lieu où l'on a fait le plein – et ne pas lancer le moteur dans un local fermé.

Il faut impérativement se tenir bien d'aplomb sur une aire stable et plane, et tenir fermement la machine. L'outil de forage ne doit être en contact ni avec le sol, ni avec un objet quelconque, car il est possible qu'il soit déjà entraîné à la mise en route du moteur.

Le réducteur doit être au point mort – bouton tournant en position **N.**

La machine doit être maniée par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail – pas même à la mise en route du moteur. Éviter tout contact avec l'outil de forage – **risque de blessure !**

Ne pas lancer le moteur en tenant la machine à bout de bras – pour la mise en route du moteur, procéder comme décrit dans la Notice d'emploi.

Contrôler le ralenti du moteur : au ralenti – avec gâchette d'accélérateur relâchée – l'outil de forage doit être arrêté.

Écarter toute matière aisément inflammable (par ex. copeaux, morceaux d'écorce, herbe sèche, carburant) du flux des gaz d'échappement et du silencieux très chaud – **risque d'incendie !**

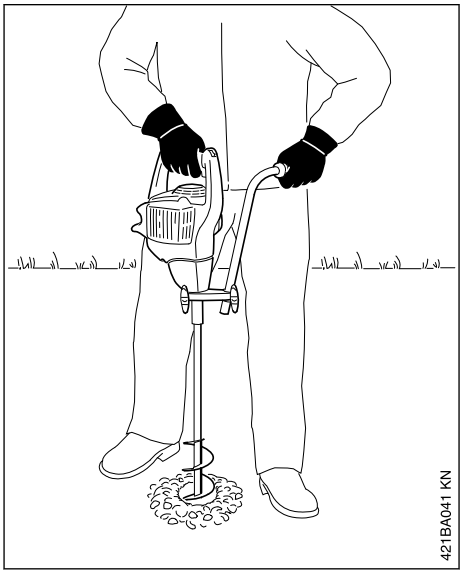
3.6 Maintien et guidage de la machine

Toujours tenir fermement la machine par les poignées, à deux mains.

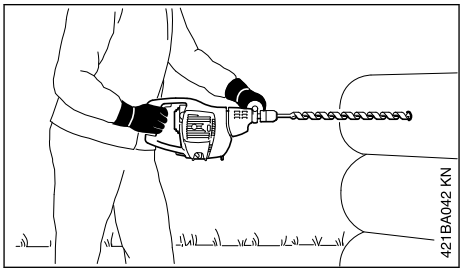
Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Entourer fermement les poignées avec les pouces. Tenir la poignée de commande de la main droite et la poignée auxiliaire de la main gauche – ceci est également valable pour les gauchers.

3.6.1 Forage de trous de plantation ou de trous dans la glace



3.6.2 Perçage de trous dans le bois



3.7 Pendant le travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement le moteur – placer le curseur combiné / le commutateur d'arrêt dans la position **0** ou **STOP**.

Ne tolérer la présence d'aucune autre personne dans la zone de travail. Garder une distance suffisante par rapport à toute autre personne – **– risque d'accident !**

Veiller à ce que le ralenti soit correctement réglé – de telle sorte qu'après le relâchement de la gâchette d'accélérateur l'outil de forage ne soit plus entraîné et s'arrête. Si l'outil de forage

tourne au ralenti, malgré un réglage correct, faire réparer la machine par le revendeur spécialisé. Contrôler régulièrement et rectifier si nécessaire le réglage du ralenti.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé ou couvert de neige – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – **risque de dérapage !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

3.7.1 Pour travailler en hauteur :

– Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
– Ne jamais travailler en se tenant sur une échelle ou dans un arbre.
– Ne jamais travailler à des endroits présentant un manque de stabilité.
– Ne jamais travailler à bras levés – c'est-à-dire à une hauteur supérieure aux épaules.
– Ne jamais travailler d'une seule main.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.



Dès que le moteur est en marche, il dégage des gaz d'échappement toxiques. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles, et renfermer des hydrocarbures et du benzène imbrûlés. Ne jamais travailler avec cette machine dans des locaux fermés ou mal aérés – pas non plus si le moteur est équipé d'un catalyseur.

En travaillant dans des fossés, des dépressions de terrain ou des espaces restreints, toujours veiller à ce que la ventilation soit suffisante. **Danger de mort par intoxication !**

En cas de nausée, de maux de tête, de troubles de la vue (par ex. rétrécissement du champ de vision) ou de l'ouïe, de vertige ou de manque de concentration croissant, arrêter immédiatement le travail – ces symptômes peuvent, entre autres, être causés par une trop forte concentration de gaz d'échappement dans l'air ambiant – **risque d'accident !**

Éviter les émissions de bruits et de gaz d'échappement inutiles. Ne pas laisser le moteur en marche lorsque la machine n'est pas utilisée – accélérer seulement pour travailler.

Les poussières (par ex. la poussière de bois), les vapeurs et les fumées dégagées au cours du travail peuvent nuire à la santé. En cas de dégagement de poussière, porter un masque antipoussière.

Ne pas fumer en travaillant ou à proximité de la machine – **risque d'incendie !** Des vapeurs d'essence inflammables peuvent s'échapper du système d'alimentation en carburant.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant la mise en route du moteur ». Contrôler tout particulièrement l'étanchéité du système de carburant et la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Ne pas travailler avec la commande d'accélérateur en position de démarrage – dans cette position de la gâchette d'accélérateur, la régulation du régime du moteur n'est pas possible.

Ne jamais toucher l'outil de forage ou la broche de forage avant que le moteur soit arrêté et que le réducteur soit au point mort (position **N**) – **risque de blessure !**



Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – **risque d'électrocution !**

Tenir fermement la machine afin de pouvoir maîtriser les à-coups inattendus – pour le forage, exercer seulement une faible pression d'avance.

Sur les terrains pierreux ou renfermant de nombreuses racines, travailler en faisant particulièrement attention.

Recouvrir et signaliser les trous forés.

Pour remplacer l'outil de forage, arrêter le moteur et mettre le réducteur au point mort (position **N**) – **risque de blessure !**

Ne pas toucher aux pièces très chaudes de la machine, en particulier au silencieux – **risque de brûlure**.

Avant de quitter la machine : arrêter le moteur.

Examiner régulièrement les outils de forage pour s'assurer qu'ils se trouvent dans un état impeccable ! Remplacer immédiatement les outils de forage endommagés ou émoussés.

3.8 Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :
– garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
– faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :
– tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
– utilisation à de basses températures ambiantes ;
– effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

3.9 Maintenance et réparations

Le dispositif à moteur doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce dispositif, et pour répondre aux exigences de l'utilisateur.

Pour la réparation, la maintenance et le nettoyage, toujours **arrêter le moteur – risque de blessure !** – Exception : réglage du carburateur et du ralenti.

Lorsque le contact du câble d'allumage est débranché de la bougie ou que la bougie est dévissée, ne jamais faire tourner le moteur avec le lanceur sans avoir préalablement placé le curseur combiné / le commutateur d'arrêt en position **STOP** ou **0** – **risque d'incendie** par suite d'un jaillissement d'étincelles d'allumage à l'extérieur du cylindre.

Ne pas procéder à la maintenance du dispositif à moteur à proximité d'un feu et ne pas non plus ranger le dispositif à moteur à proximité d'un feu – le carburant présente un **risque d'incendie !**

Contrôler régulièrement l'étanchéité du bouchon du réservoir à carburant.

Utiliser exclusivement une bougie autorisée par STIHL – voir « Caractéristiques techniques » – et dans un état impeccable.

Vérifier le câble d'allumage (isolement dans un état impeccable, bon serrage du raccord).

S'assurer que le silencieux est dans un état impeccable.

Ne pas travailler avec un silencieux endommagé ou sans silencieux – **risque d'incendie !** – **lésions de l'ouïe !**

Ne pas toucher au silencieux très chaud – **risque de brûlure !**

L'état des éléments antivibratoires AV a une influence sur les caractéristiques du point de vue vibrations – c'est pourquoi il faut régulièrement contrôler les éléments AV.

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par tout établisse-

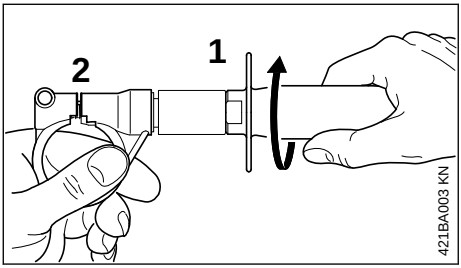
ment de réparation de moteurs non routiers ou par un particulier. Toutefois, si vous faites une demande de garantie pour un composant qui n'a pas été réparé ou entretenu correctement, STIHL peut refuser la couverture.

Pour tout entretien, veuillez vous référer au tableau d'entretien et à la déclaration de garantie qui se trouvent à la fin du manuel d'instructions.

4 Montage de la poignée

4.1 Poignée pour mèche à bois

4.1.1 Avant le premier montage d'une poignée neuve

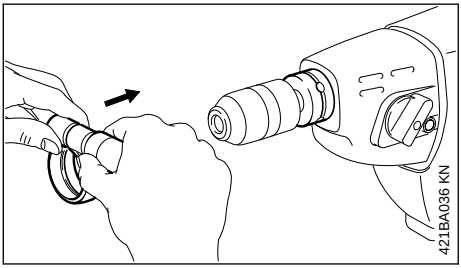


- Retenir la poignée (1) par le manchon de serrage et tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la fente de serrage (2) soit complètement fermée ;

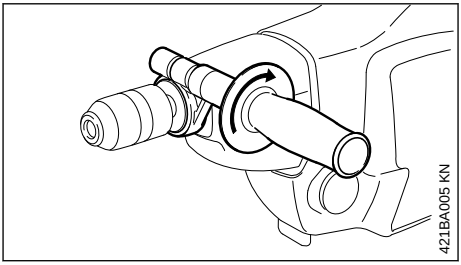
De cette manière, une petite nervure de fixation en matière plastique située dans la fente de serrage est cassée, ce qui permet ensuite l'ouverture du manchon de serrage jusqu'à la cote requise.

4.1.2 après cela, et pour un remontage ultérieur

- retenir le manchon de serrage et dévisser la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;

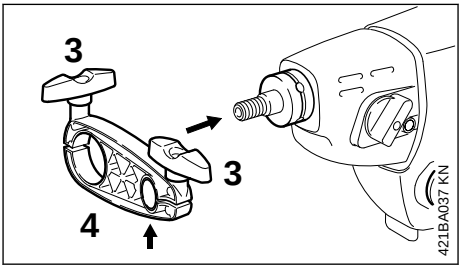


- élargir un peu la fente du manchon de serrage ;
- glisser la poignée par-dessus le mandrin porte-foret, jusqu'à ce qu'elle vienne en appui contre la perceuse – le manchon de serrage doit s'encliqueter sur la rainure du carter de réducteur ;

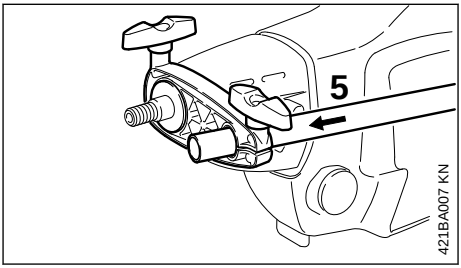


- visser la poignée dans le manchon de serrage, dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- amener la poignée dans la position souhaitée et la serrer.

4.2 Poignée pour plantoir et mèche à glace



- Desserrer les deux vis à garrot (3) de la bride (4) ;
- veiller à ce que la douille en matière synthétique (voir la flèche) soit correctement positionnée ;



- glisser la bride sur la perceuse, jusqu'en butée, et l'ajuster ;
- introduire la poignée tubulaire (5) dans la bride ;
- amener la poignée dans la position souhaitée et serrer les deux vis à garrot.

5 Utilisation

La perceuse autonome peut être utilisée pour différents travaux, par ex. pour poser des piquets de clôture, pour des travaux de charpenterie (kit pour mèche à bois), dans l'aménagement de jardins et d'espaces verts paysagés (kit pour plantoir) et pour la pêche sur un lac gelé (kit pour mèche à glace).

5.1 Indications générales

⚠ AVERTISSEMENT

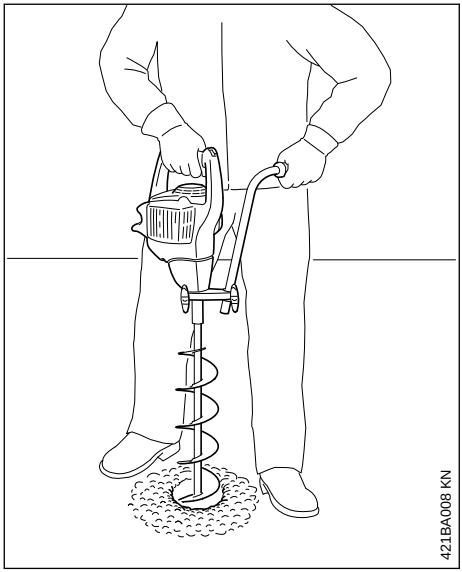
Pour changer d'outil de forage, il faut toujours arrêter le moteur et placer le bouton tournant en position **N**.

Toujours utiliser la poignée qui convient pour l'outil de forage respectif, voir « Montage de la poignée ».

⚠ AVERTISSEMENT

Au cours du travail, toujours tenir fermement la perceuse à deux mains ; toujours penser au fait que des forces inattendues peuvent se manifester brusquement en cas de coincement de l'outil de forage ou après la traversée de la matière à percer.

5.2 Travail avec la mèche à glace



- Avant de s'engager sur un lac gelé, s'assurer que la portance de la glace est suffisante ;
- se tenir dans une position bien stable.

⚠ AVERTISSEMENT

Au cours du travail, toujours tenir fermement la perceuse à deux mains ; toujours penser au fait que des forces inattendues peuvent se manifester brusquement en cas de coincement de l'outil de forage ou après la traversée de la couche de glace. En cas de blocage de l'outil de forage, relâcher la gâchette d'accélérateur.

5.3 Travail avec le plantoir



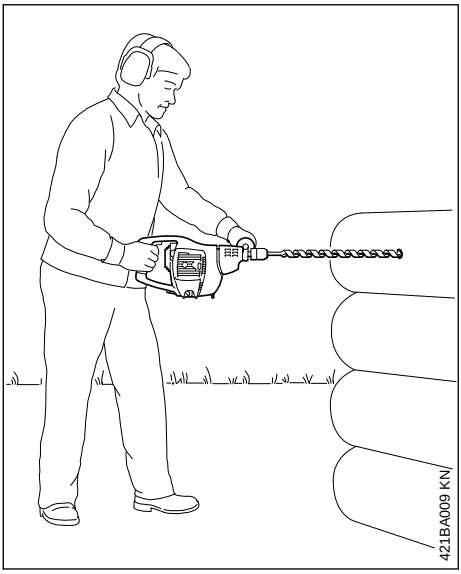
- Se tenir dans une position bien stable.

⚠ AVERTISSEMENT

Au cours du travail, toujours tenir fermement la perceuse à deux mains ; toujours penser au fait que des forces inattendues peuvent se manifester brusquement en cas de coincement de l'outil de forage, par ex. dans un sol caillouteux. En cas de blocage de l'outil de forage, relâcher la gâchette d'accélérateur.

Le plantoir ne devrait être utilisé qu'avec le réducteur en position **1**. En effet, avec le réducteur en position **2**, la vitesse de l'outil de forage est trop élevée pour le forage de trous de plantation.

5.4 Travail avec une mèche à bois ou un foret hélicoïdal



► Se tenir dans une position bien stable.

AVERTISSEMENT

Au cours du travail, toujours tenir fermement la perceuse à deux mains ; toujours penser au fait que des forces inattendues peuvent se manifester brusquement en cas de coincement de l'outil de forage ou après la traversée du morceau de bois. En cas de blocage de l'outil de forage, relâcher la gâchette d'accélérateur.

5.5 Si l'outil de forage est coincé

Voir « Dégagement d'une mèche coincée ».

6 Carburant

Ce moteur est homologué pour l'utilisation avec de l'essence sans plomb et un taux de mélange de 50:1.

Votre moteur doit être alimenté avec un mélange composé de supercarburant (premium gasoline) de haute qualité et d'huile de haute qualité pour moteur deux-temps refroidi par air.

Utiliser du supercarburant de marque, sans plomb, dont l'indice d'octane atteint au moins 89 (R+M)/2.

Nota : Sur les machines munies d'un **catalyseur**, il faut faire le plein avec de l'essence **sans plomb**. Il suffirait de faire quelques fois le plein avec de l'essence plombée pour que l'efficacité du catalyseur se trouve réduite de plus de 50 %.

Du carburant à indice d'octane inférieur provoque un allumage anticipé (produisant un « cliquetis »), accompagné d'une élévation de la température du moteur. Cette surchauffe, à son tour, augmente le risque de grippage du piston et de détérioration du moteur.

La composition chimique du carburant est également importante. Certains additifs mélangés au carburant ne présentent pas seulement l'inconvénient de détériorer les élastomères (membranes du carburateur, bagues d'étanchéité, conduits de carburant etc.), mais encore les carters en magnésium. Cela peut perturber le fonctionnement ou même endommager le moteur. C'est pour cette raison qu'il est extrêmement important d'utiliser exclusivement des carburants de haute qualité !

Des carburants à différentes teneurs en éthanol sont proposés. L'éthanol peut dégrader les caractéristiques de fonctionnement du moteur et accroît le risque de grippage par suite d'un appauvrissement excessif du mélange carburé.

De l'essence avec une teneur en éthanol supérieure à 10 % peut causer une dégradation des caractéristiques de fonctionnement et de graves endommagements sur les moteurs munis d'un carburateur à réglage manuel, et c'est pourquoi il n'est pas permis d'utiliser ce carburant sur de tels moteurs.

Les moteurs équipés du système de gestion moteur électronique M-Tronic peuvent fonctionner avec de l'essence contenant jusqu'à 25 % d'éthanol (E25).

Pour la composition du mélange, utiliser exclusivement l'huile STIHL pour moteur deux-temps ou de l'huile de marque de qualité équivalente pour moteur deux-temps refroidi par air.

Nous recommandons l'utilisation de l'huile STIHL 50:1 pour moteur deux-temps, car c'est la seule huile spécialement élaborée pour l'utilisation dans les moteurs STIHL.

Pour que le moteur STIHL atteigne les performances maximales, il faut utiliser de l'huile de haute qualité pour moteur deux-temps. Pour que le moteur fonctionne plus proprement et pour réduire la formation de dépôts de calamine nocifs, STIHL recommande d'utiliser de l'huile STIHL HP Ultra pour moteur deux-temps ou de demander au revendeur une huile équivalente,

entièrement synthétique, pour moteur deux-temps.

Pour satisfaire aux exigences des normes EPA et CARB, il est recommandé d'utiliser de l'huile STIHL HP Ultra.

Ne pas utiliser d'huiles de mélange BIA ou TCW (pour moteurs deux-temps refroidis par eau) !

Pour composer le mélange des modèles à **catalyseur**, utiliser exclusivement **de l'huile moteur hautes performances STIHL 50:1** ou une huile de qualité équivalente pour moteur deux-temps.

Manipuler le carburant avec précaution. Éviter tout contact direct de la peau avec le carburant et ne pas inhaler les vapeurs de carburant.

Le bouchon du bidon doit être toujours bien serré, pour éviter que de l'humidité pénètre dans le mélange.

Il convient de nettoyer de temps en temps le réservoir à carburant et les bidons utilisés pour le stockage du mélange.

6.1 Taux de mélange

Ne mélanger que la quantité de carburant nécessaire pour quelques journées de travail ; ne pas dépasser une durée de stockage de 30 jours. Conserver le mélange exclusivement dans des bidons de sécurité homologués pour le carburant. Pour la composition du mélange, verser dans le bidon tout d'abord l'huile, puis rajouter l'essence.

Exemples

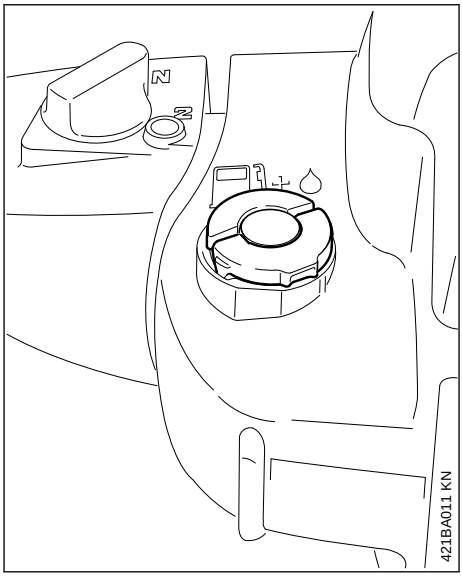
Essence	Huile (STIHL 50:1 ou huiles de haute qualité équivalentes)	
litres	litres	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Entreposer les bidons remplis de mélange exclusivement à un endroit autorisé pour le stockage de carburants.

7 Ravitaillement en carburant



7.1 Préparatifs

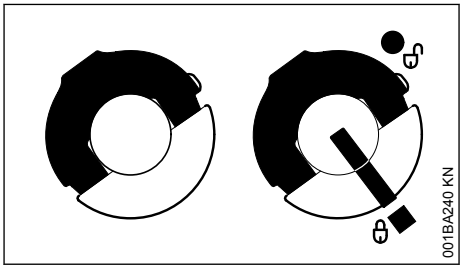


- ► Avant de faire le plein, nettoyer le bouchon du réservoir et son voisinage, afin qu'aucune impureté ne risque de pénétrer dans le réservoir ;
- ► positionner la machine de telle sorte que le bouchon du réservoir soit orienté vers le haut.

7.2 Différents repères sur les bouchons de réservoir à carburant

Les bouchons de réservoir et les réservoirs à carburant peuvent porter différents repères.

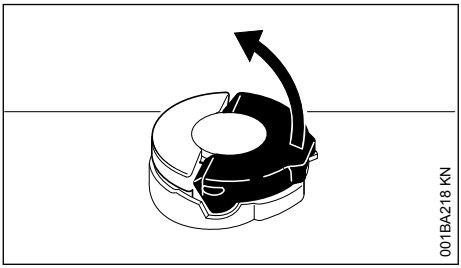
Suivant la version, il existe des bouchons de réservoir et des réservoirs à carburant avec ou sans repères.



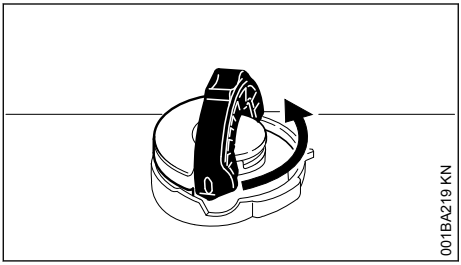
À g. :	Bouchon de réservoir à carburant – sans repères
À dr. :	Bouchon de réservoir à carburant – avec repères sur le bouchon et sur le réservoir

7.3 Bouchon de réservoir à carburant sans repère

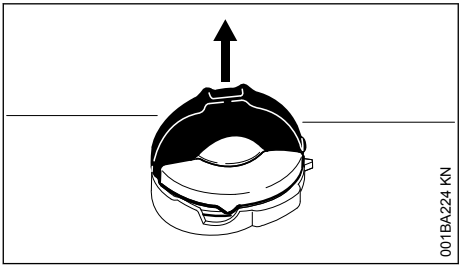
7.3.1 Ouverture



► Relever l'ailette jusqu'à la verticale.



► Tourner le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (env. 1/4 de tour).



► Enlever le bouchon du réservoir.

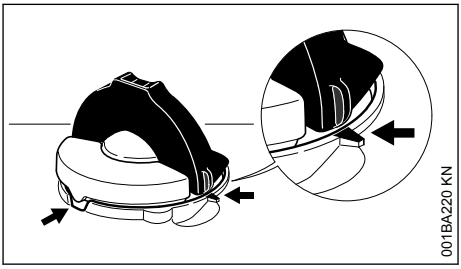
7.3.2 Ravitaillement en carburant

En faisant le plein, ne pas renverser du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord.

STIHL recommande d'utiliser le système de remplissage STIHL pour carburant (accessoire optionnel).

► Faire le plein de carburant.

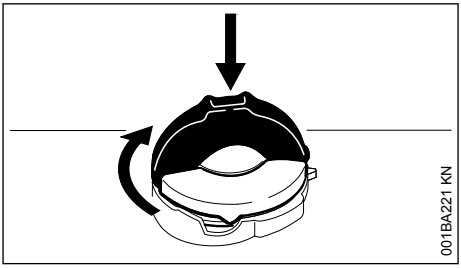
7.3.3 Fermeture



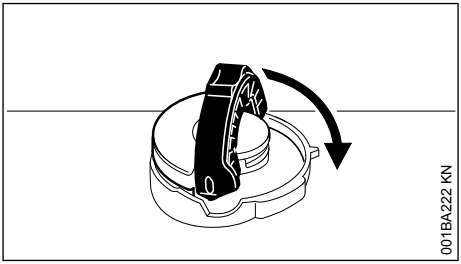
L'ailette étant relevée à la verticale :

► Présenter le bouchon de réservoir – en veillant à ce que les marques de positionnement du bouchon et du goulot de remplissage coïncident.

► Pousser le bouchon du réservoir vers le bas, jusqu'en butée.

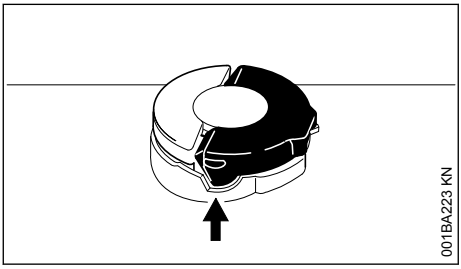


► En maintenant la pression sur le bouchon du réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

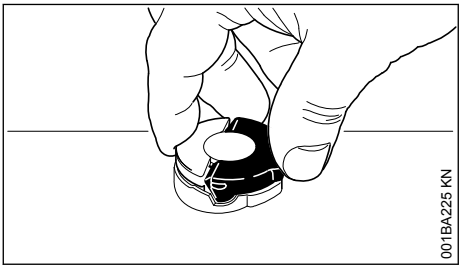


► Rabattre l'ailette du bouchon jusqu'en butée.

7.3.4 Contrôle du verrouillage



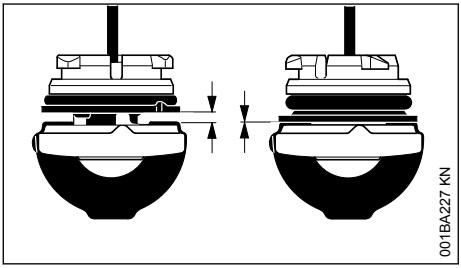
– Le talon de l'ailette doit être intégralement logé dans l'évidement (flèche).



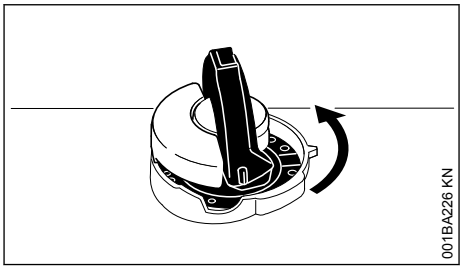
► Saisir le bouchon du réservoir – le bouchon est correctement verrouillé s'il est impossible de le faire bouger ou de l'enlever.

7.3.5 S'il est possible de faire bouger le bouchon du réservoir, ou de l'enlever

La partie inférieure du bouchon du réservoir est décalée par rapport à la partie supérieure.



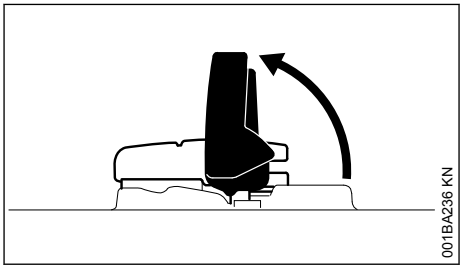
À g. :	partie inférieure du bouchon de réservoir décalée
À dr. :	partie inférieure du bouchon de réservoir dans la position correcte



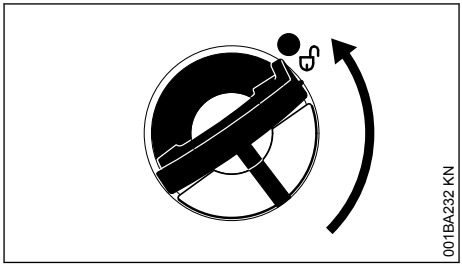
► Présenter le bouchon du réservoir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'engage dans le siège du goulot de remplissage.
► Continuer de tourner le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (env. 1/4 de tour) – la partie inférieure du bouchon du réservoir est ainsi tournée dans la position correcte.
► Tourner le bouchon du réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre et le fermer – voir les sections « Fermeture » et « Contrôle du verrouillage ».

7.4 Bouchon de réservoir à carburant avec repère

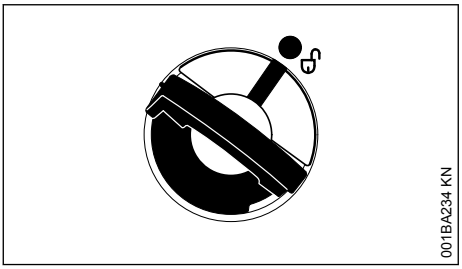
7.4.1 Ouverture



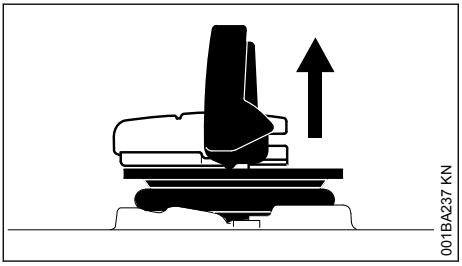
► Relever l'ailette.



► Tourner le bouchon du réservoir (env. 1/4 de tour).



Les repères du réservoir et du bouchon du réservoir doivent coïncider.



► Enlever le bouchon du réservoir.

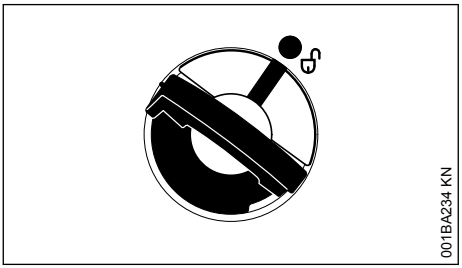
7.4.2 Ravitaillement en carburant

En faisant le plein, ne pas renverser du carburant et ne pas remplir le réservoir jusqu'au bord.

STIHL recommande d'utiliser le système de remplissage STIHL pour carburant (accessoire optionnel).

► Faire le plein de carburant.

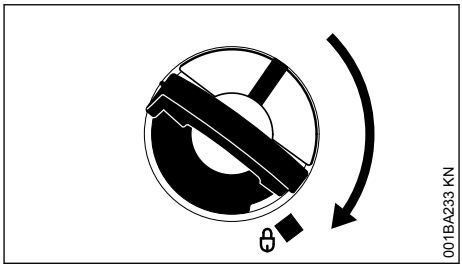
7.4.3 Fermeture



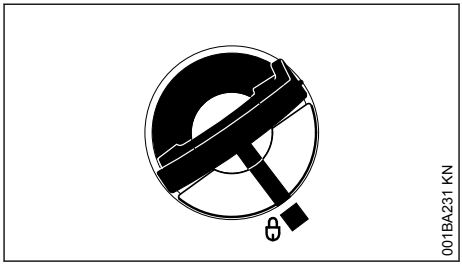
L'ailette étant relevée à la verticale :

► Présenter le bouchon du réservoir à carburant – les repères du réservoir et du bouchon du réservoir doivent coïncider.

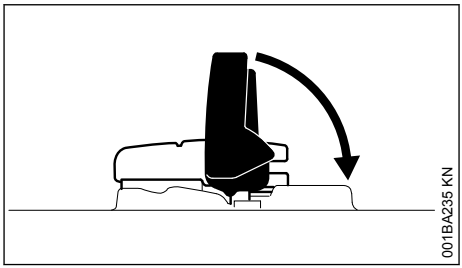
► Pousser le bouchon du réservoir vers le bas, jusqu'en butée.



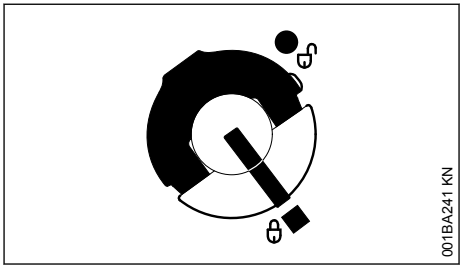
► En maintenant la pression sur le bouchon du réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Après cela, les repères du réservoir et du bouchon du réservoir coïncident.



► Rabattre l'ailette.

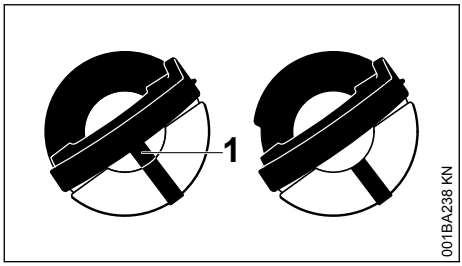


Le bouchon du réservoir est verrouillé.

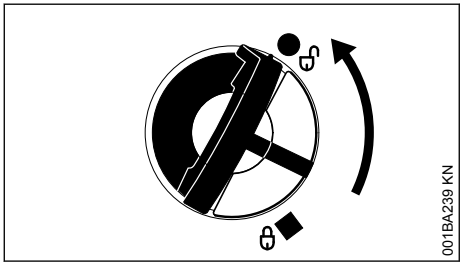
7.4.4 Si le bouchon du réservoir ne se verrouille pas sur le réservoir à carburant

La partie inférieure du bouchon du réservoir est décalée par rapport à la partie supérieure.

- Enlever le bouchon du réservoir à carburant et le regarder par le haut ;

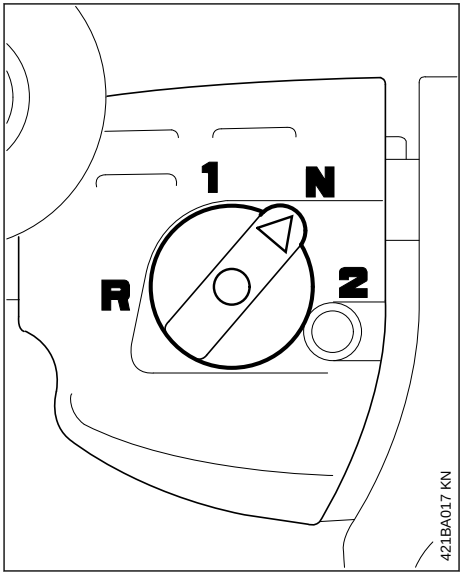


À g. :	La partie inférieure du bouchon du réservoir est décalée – le marquage intérieur (1) coïncide avec le marquage extérieur.
À dr. :	La partie inférieure du bouchon du réservoir est dans la position correcte – le marquage intérieur se trouve en dessous de l'ailette. Il ne coïncide pas avec le marquage extérieur.



- Présenter le bouchon du réservoir et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'engage dans le siège du goulot de remplissage.
- Continuer de tourner le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (env. 1/4 de tour) – la partie inférieure du bouchon du réservoir est ainsi tournée dans la position correcte.
- Tourner le bouchon du réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre et le fermer – voir la section « Fermeture ».

8 Réducteur



La perceuse est équipée d'un réducteur commutable. La vitesse de rotation peut être ainsi adaptée suivant l'utilisation et l'outil de forage employé.

8.1 Positions de commutation

AVIS

Une commutation à l'aide du bouton tournant n'est permise que lorsque le moteur tourne au ralenti – la broche de forage étant immobile. Pour la commutation, il peut être nécessaire de faire légèrement tourner la broche de forage jusqu'à ce que le bouton tournant puisse être amené dans la position souhaitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas commuter le réducteur lorsque le moteur tourne à haut régime – avec l'outil de forage en rotation.

N Neutre : point mort du réducteur pour le démarrage du moteur de la machine, pour le réglage du carburateur et pour le changement d'outil

1 Rotation vers la droite à bas régime, voir « Caractéristiques techniques »

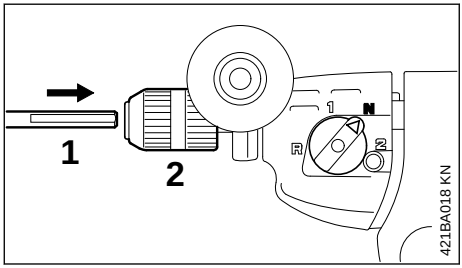
2 Rotation vers la droite à haut régime, voir « Caractéristiques techniques »

R Rotation vers la gauche pour le dégagement d'une mèche coincée

9 Montage de l'outil de forage

- Poser la perceuse sur le sol, dans une position stable – moteur arrêté – bouton tournant en position **N**.

9.1 Mandrin pour mèche à bois ou foret hélicoïdal

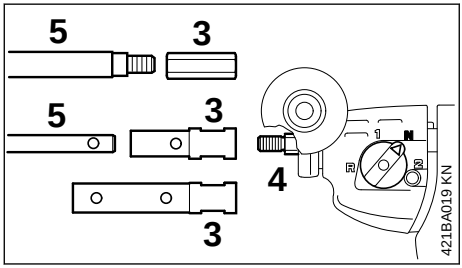


- Mettre l'outil de forage (1) dans le mandrin (2) et le serrer.

AVERTISSEMENT

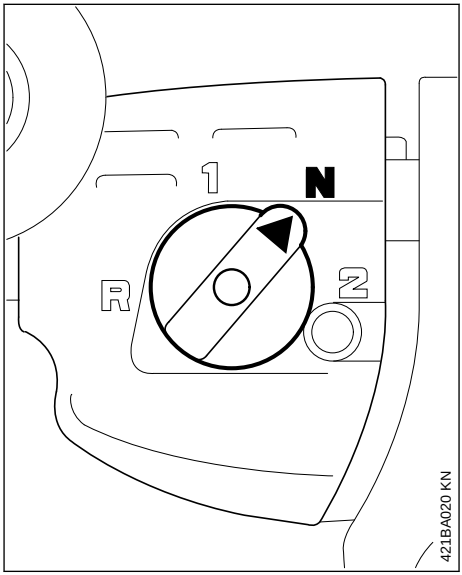
Avant la mise en marche, en cas d'utilisation d'un mandrin à clé (accessoire optionnel), il faut impérativement s'assurer que la clé a été enlevée.

9.2 Adaptateur pour mèche à glace ou plantoir



- Visser l'adaptateur (3) sur la broche de forage (4) ;
- retenir la broche de forage avec une clé plate de 13 et serrer l'adaptateur avec une clé plate de 19 ;
- fixer l'outil de forage (5) dans l'adaptateur ;
- pour le serrage et le desserrage du plantoir, utiliser une clé plate de 17.

10 Mise en route / arrêt du moteur

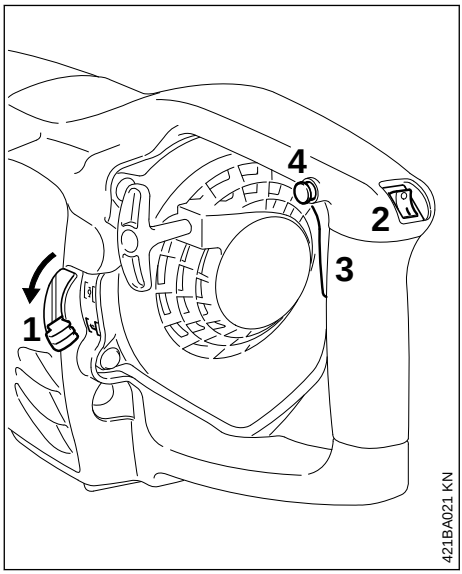


- Amener le bouton tournant en position **N** – neutre (réducteur au point mort).

AVERTISSEMENT

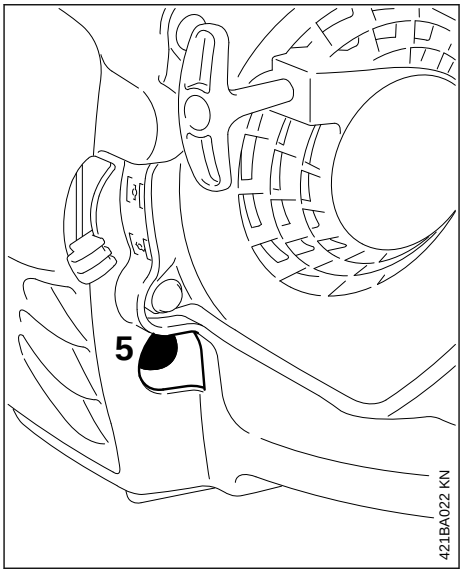
Démarrer le moteur de la machine seulement avec le réducteur au point mort. Avec le réducteur en position **1**, **2** ou **R**, l'outil de forage peut être entraîné si le moteur atteint le régime d'embrayage. Cela pourrait provoquer une perte de contrôle de la machine et risquerait de causer un accident et des blessures.

10.1 Mise en route du moteur



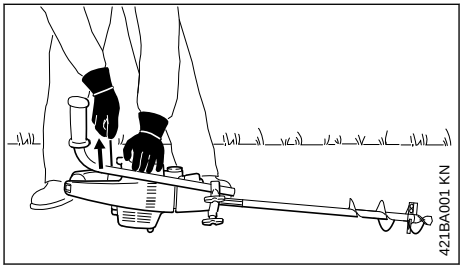
- Enfoncer le levier du volet de starter (1) et le placer dans la position

  si le moteur est froid
  si le moteur est chaud – également si le moteur a déjà tourné mais est encore froid ;
- placer le commutateur d'arrêt (2) dans la position I ;
- enfoncer et retenir la gâchette d'accélérateur (3) ;
- enfoncer le bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage (4) et le retenir aussi ;
- relâcher successivement la gâchette d'accélérateur et le bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage = **position de démarrage** ;



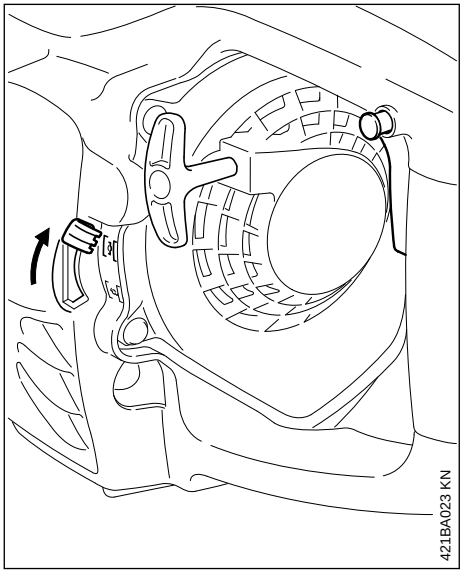
- actionner au moins 5 fois le soufflet (5) de la pompe d'amorçage ;

10.1.1 Lancement du moteur



- poser la machine sur le sol, dans une position sûre ;
- avec la main gauche, plaquer le carter moteur sur le sol ;
- de la main droite, tirer lentement la poignée du lanceur jusqu'au point dur – puis tirer vigoureusement d'un coup sec – ne pas sortir le câble sur toute sa longueur – **il risquerait de casser !** ne pas lâcher la poignée de lancement – elle reviendrait brusquement en arrière – mais la guider à la main dans le sens opposé à la traction, de telle sorte que le câble de lancement s'embobine correctement ;

10.1.2 Après le premier coup d'allumage



- placer le levier du volet de starter dans la position |↟| ;
- continuer de lancer le moteur ;

10.1.3 Dès que le moteur tourne

- actionner brièvement la gâchette d'accélérateur – le bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage passe en position de marche normale – et le moteur passe au ralenti.

10.2 Arrêt du moteur

- Placer le commutateur d'arrêt dans la position **0**.

10.3 À une température très basse

- Une fois que le moteur a démarré, actionner brièvement la gâchette d'accélérateur = les commandes sont décliquetées de la position de démarrage – le bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage passe en position de marche normale, le moteur passe au ralenti ;
- accélérer légèrement – faire chauffer le moteur pendant quelques instants.

10.4 Si le moteur ne démarre pas

Après le premier coup d'allumage du moteur, le levier du volet de starter n'a pas été amené à temps dans la position |↟| = position de démarrage à chaud, le moteur est noyé.

- Placer le levier du volet de starter dans la position |↟| ;
- amener la gâchette d'accélérateur en position de démarrage ;
- lancer le moteur – en tirant vigoureusement sur le câble de lancement – 10 à 20 lancements peuvent être nécessaires.

10.4.1 Si malgré tout le moteur ne démarre pas

- Démonter la bougie – voir « Bougie » ;
- sécher la bougie ;
- enfoncer la gâchette d'accélérateur à fond ;
- tirer plusieurs fois sur le câble de lancement – pour ventiler la chambre de combustion ;
- monter la bougie – voir « Bougie » ;
- placer le commutateur d'arrêt dans la position **I** ;
- placer le levier du volet de starter dans la position |↟| = position de démarrage à chaud – même si le moteur est froid ;
- relancer le moteur.

10.5 Si l'on a refait le plein après avoir complètement vidé le réservoir

- Actionner au moins 5 fois le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle ;
- relancer le moteur.

11 Instructions de service

11.1 Au cours de la première période d'utilisation

Jusqu'à épuisement des trois premiers pleins du réservoir, ne pas faire tourner le dispositif à moteur neuf à haut régime, à vide, afin d'éviter une sollicitation supplémentaire au cours du rodage. Durant le rodage, les éléments mobiles doivent s'adapter les uns aux autres – les frictions à l'intérieur du bloc-moteur offrent une résistance assez élevée. Le moteur n'atteint sa puissance maximale qu'au bout d'une période d'utilisation correspondant à la consommation de 5 à 15 pleins du réservoir.

11.2 Au cours du travail

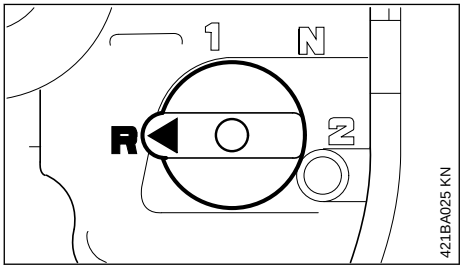
Après une assez longue phase de fonctionnement à pleine charge, laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants – le plus gros de la chaleur est alors dissipé par le flux d'air de refroidissement, ce qui évite une accumulation de chaleur qui soumettrait les pièces rapportées sur le bloc-moteur (allumage, carburateur) à des sollicitations thermiques extrêmes.

11.3 Après le travail

Pour une courte période d'immobilisation : laisser le moteur refroidir. Veiller à ce que le réservoir à carburant soit complètement vide et, jusqu'à la prochaine utilisation, ranger le dispositif à un endroit sec, à l'écart de toute source d'inflammation. Pour une assez longue période d'immobilisation – voir « Rangement du dispositif » !

12 Dégagement d'un outil de forage coincé

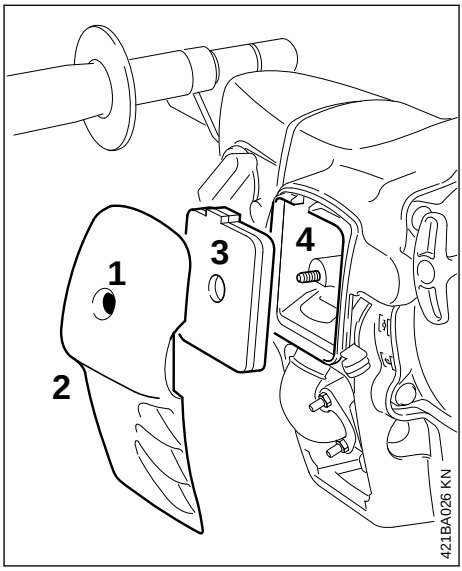
12.1 Si la mèche se coince dans le trou foré



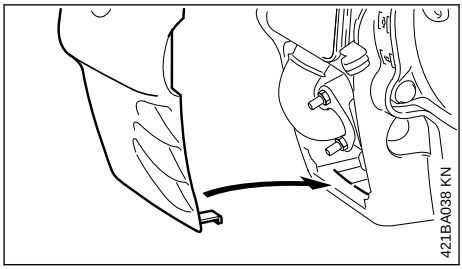
- Relâcher la gâchette d'accélérateur – le moteur passe au ralenti ;
- amener le bouton tournant en position **R** (rotation vers la gauche) – pour cela, il peut être nécessaire de faire légèrement pivoter la perceuse jusqu'à ce que le bouton tournant puisse être amené dans la position souhaitée ;
- tenir fermement la perceuse à deux mains, par les poignées ;
- actionner la gâchette d'accélérateur ;
- extraire lentement l'outil de forage du trou foré en faisant tourner le moteur à un régime accéléré.

13 Nettoyage du filtre à air

13.1 Si la puissance du moteur baisse sensiblement



- Placer le levier du volet de starter dans la position ⊢ ;
- desserrer la vis (1) ;
- enlever le couvercle de filtre à air (2) ;
- nettoyer grossièrement le voisinage du filtre à air ;
- extraire le filtre à air (3) du boîtier de filtre (4) ;
- remplacer le filtre à air – pour un dépannage provisoire, le battre ou le nettoyer à la soufflette – ne pas le laver ;
- remplacer les pièces endommagées ;
- mettre le filtre à air dans le boîtier de filtre ;



- monter le couvercle de filtre à air – engager en premier la partie inférieure avec les deux languettes (flèche) ;
- visser et serrer la vis.

14 Gestion moteur

La régulation des émissions de nuisances à l'échappement est assurée par la définition des paramètres et la configuration des composants du moteur de base (par ex. carburation, allumage, calage de l'allumage et de la distribution),

15 Réglage du carburateur

15.1 Informations de base

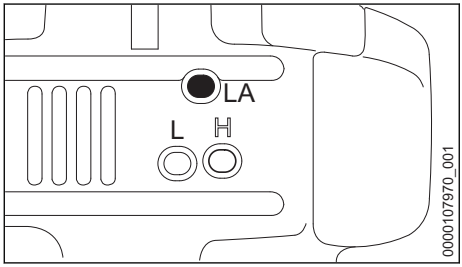
Le carburateur est réglé de telle sorte que dans toutes les conditions de fonctionnement le moteur soit alimenté avec un mélange carburé de composition optimale.

15.2 Préparatifs

- Arrêter le moteur.
- Enlever l'outil de forage de la tarière.
- Contrôler le filtre à air – le nettoyer ou le remplacer si nécessaire.

15.3 Réglage du ralenti du moteur

- Amener le bouton tournant en position **N** – réducteur au point mort.
- Mettre le moteur en route et le faire chauffer.
- Amener le bouton tournant en position **1**.



- En agissant sur la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA), régler le ralenti de telle sorte que la broche de forage ne soit pas entraînée.

15.3.1 Si le moteur cale au ralenti

- Tourner la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le moteur tourne rond – la broche de forage ne doit pas être entraînée.

15.3.2 Si la broche de forage est entraînée au ralenti

- Tourner la vis de butée de réglage de régime de ralenti (LA) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la broche de forage s'arrête – puis exécuter encore entre env. 1/2 et 1 tour complet dans le même sens.

AVERTISSEMENT

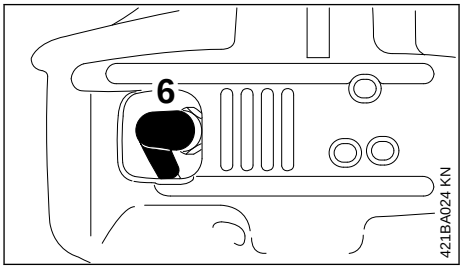
Si la broche de forage ne s'arrête pas au ralenti, bien que le réglage correct ait été effectué, faire réparer la tarière par le revendeur spécialisé.

16 Bougie

- En cas de manque de puissance du moteur, de difficultés de démarrage ou de perturbations au ralenti, contrôler tout d'abord la bougie ;
- après env. 100 heures de fonctionnement, remplacer la bougie – la remplacer plus tôt si les électrodes sont fortement usées – utiliser exclusivement les bougies antiparasitées autorisées par STIHL – voir « Caractéristiques techniques ».

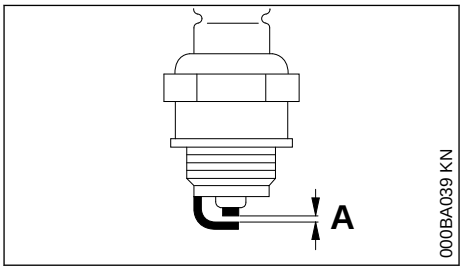
16.1 Démontage de la bougie

- Placer le commutateur d'arrêt dans la position **0** ;



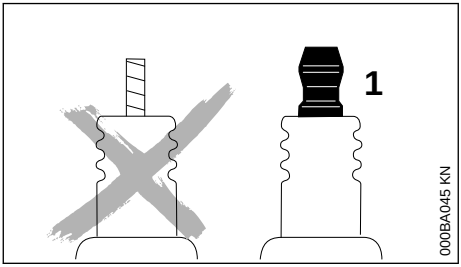
- enlever le contact de câble d'allumage de la bougie (6) ;
- dévisser la bougie.

16.2 Contrôler la bougie



- Nettoyer la bougie si elle est encrassée ;
- contrôler l'écartement des électrodes (A) et le rectifier si nécessaire – pour la valeur correcte, voir « Caractéristiques techniques » ;
- éliminer les causes de l'encrassement de la bougie.

Causes possibles :
– trop d'huile moteur dans le carburant ;
– filtre à air encrassé ;
– conditions d'utilisation défavorables.



AVERTISSEMENT

Si l'écrou de connexion (1) manque ou n'est pas fermement serré, un jaillissement d'étincelles peut se produire. Si l'on travaille dans le voisinage de matières inflammables ou présentant des risques d'explosion, cela peut déclencher un incendie ou une explosion. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- Utiliser des bougies antiparasitées avec écrou de connexion fixe.

16.3 Montage de la bougie

- Engager la bougie dans le taraudage à la main et la visser ;
- serrer la bougie avec la clé multiple ;
- emboîter fermement le contact de câble d'allumage sur la bougie.

17 Fonctionnement du moteur

Si le moteur ne fonctionne pas parfaitement, bien que le filtre à air ait été nettoyé et que le carburateur soit réglé correctement, ce défaut peut aussi provenir du silencieux d'échappement.

Demander au revendeur spécialisé de contrôler si le silencieux n'est pas encrassé (calaminé) !

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL.

18 Rangement

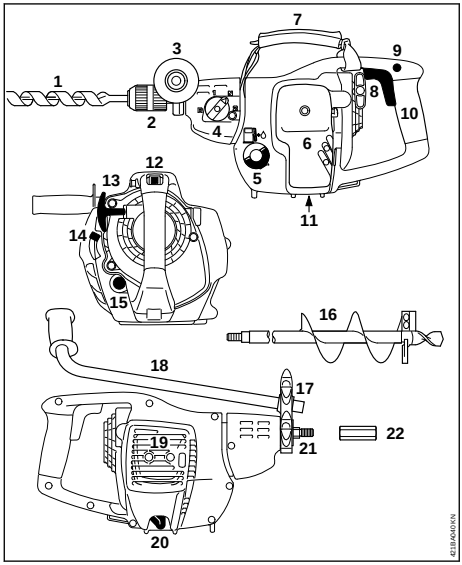
Pour un arrêt de travail d'env. 30 jours ou plus,
- enlever l'outil de forage ;
- vider et nettoyer le réservoir à carburant à un endroit bien aéré ;
- éliminer le carburant conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement ;
- Si la machine possède une pompe d'amorçage manuelle : appuyer au moins 5 fois sur le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle.
- Mettre le moteur en route et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- nettoyer soigneusement le dispositif, en particulier les ailettes de refroidissement du cylindre et le filtre à air ;
- ranger le dispositif à un endroit sec et sûr. Le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (par ex. par des enfants).

19 Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les intervalles suivants s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. Si la durée de travail quotidienne est plus longue, les intervalles spécifiés doivent être raccourcis en conséquence lors d'un travail plus long que la normale ou dans des conditions de coupe difficiles (poussière importante, etc.).		Avant le travail	À la fin du travail et/ou quotidiennement	Chaque fois que le réservoir est rempli	Hebdomadaire	Mensuellement	Chaque année	En cas de défaillance	En cas de dommage	Suivant besoin
Machine complète	Inspection visuelle (état, fuites)	X		X						
	Nettoyer		X							

Les intervalles suivants s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. Si la durée de travail quotidienne est plus longue, les intervalles spécifiés doivent être raccourcis en conséquence lors d'un travail plus long que la normale ou dans des conditions de coupe difficiles (poussière importante, etc.).		**Avant le travail**	**À la fin du travail et/ou quotidiennement**	**Chaque fois que le réservoir est rempli**	**Hebdomadaire**	**Mensuellement**	**Chaque année**	**En cas de défaillance**	**En cas de dommage**	**Suivant besoin**
Poignée de commande	Test de fonctionnement	X		X						
Filtre à air	Nettoyer							X		
	remplacer								X	
Pompe à essence manuelle (si présente)	vérifier	X								
	Faire réparer par un revendeur spécialisé[1)]								X	
L'entité capteur de carburant dans le réservoir de carburant	vérifier							X		
	remplacer						X			X
Réservoir de carburant	Nettoyer						X			
Carburateur	Vérifier le réglage du ralenti - la broche de perçage ne doit pas tourner	X								
	Réajuster la vitesse du ralenti									X
Bougie d'allumage	Ajuster l'écartement des électrodes							X		
	Remplacer après 100 heures de fonctionnement									
Écran pare-étincelles dans le silencieux	Vérifier s'il est installé	X								
	Verifiez ou remplacez[1)]						X			
Toutes les vis, écrous et boulons accessibles (pas les vis de réglage)	Serrer									X
Éléments anti-vibration	vérifier	X						X		X
	Faites remplacer par un concessionnaire[2)]								X	
Broche de perçage	Nettoyer		X							
Outil de forage	vérifier	X								
	remplacer								X	X
Étiquette d'information sur la sécurité	remplacer								X	
[1)]STIHL recommande de consulter les revendeurs spécialisés de STIHL										

20 Principales pièces



1 Mèche à bois[2] / foret hélicoïdal[2]
2 Mandrin porte-foret[1]
3 Poignée auxiliaire[1]
4 Bouton tournant
5 Bouchon du réservoir à carburant
6 Couvercle du filtre à air
7 Sangle de suspension[2]
8 Gâchette d'accélérateur
9 Bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage
10 Poignée de commande
11 Vis de réglage du carburateur
12 Commutateur d'arrêt
13 Poignée de lancement
14 Levier du volet de starter
15 Pompe d'amorçage manuelle
16 Plantoir[2]
17 Bride[1]
18 Poignée auxiliaire[1]
19 Silencieux avec grille pare-étincelles
20 Contact de câble d'allumage sur la bougie
21 Broche de forage
22 Adaptateur pour plantoir

20.1 Définitions

1 Mèche à bois / foret hélicoïdal
Pour percer des trous.

2 Mandrin porte-foret
Pour fixer la mèche à bois ou le foret hélicoïdal.

3 Poignée auxiliaire
Poignée avant pour utilisation avec une mèche à bois, pour tenir la perceuse.

4 Bouton tournant
Pour choisir la position et ainsi la démultiplication du réducteur.

5 Bouchon du réservoir à carburant
Pour fermer le réservoir à carburant.

6 Couvercle du filtre à air
Recouvre et protège le filtre à air.

7 Sangle de suspension
Facilite le transport de la machine.

8 Gâchette d'accélérateur
Contrôle le régime du moteur.

9 Bouton de calage de commande d'accélérateur en position de démarrage
Maintient le papillon partiellement ouvert à la mise en route du moteur.

10 Poignée de commande
Poignée arrière pour tenir et commander la perceuse.

11 Vis de réglage du carburateur
Pour le réglage du carburateur.

12 Commutateur d'arrêt
Le commutateur coupe le circuit du système d'allumage du moteur et arrête le moteur.

13 Poignée de lancement
La poignée du dispositif de lancement qui sert à la mise en route du moteur.

14 Levier du volet de starter
Facilite le démarrage du moteur par un enrichissement du mélange carburé.

15 Pompe d'amorçage manuelle

[1] Suivant le modèle

[2] Accessoire optionnel

Assure une alimentation en carburant supplémentaire pour le démarrage à froid.

16 Plantoir
Pour percer des trous.

17 Bride
Pour fixer la poignée sur le carter de réducteur.

18 Poignée auxiliaire
Poignée pour utilisation avec un plantoir, à fixer à l'avant, sur la bride, et à tenir de la main gauche.

19 Silencieux avec grille pare-étincelles
Le silencieux atténue les bruits d'échappement et dirige les gaz d'échappement dans le sens opposé à l'utilisateur.
La grille pare-étincelles sert à réduire le risque d'incendie.

20 Contact de câble d'allumage sur la bougie
Connecte la bougie avec le câble d'allumage.

21 Broche de forage
Pour la fixation du mandrin de forage ou de l'adaptateur pour mèche.

22 Adaptateur pour plantoir
Pour la fixation du plantoir.

21 Caractéristiques techniques

21.1 EPA / CEPA

L'étiquette d'homologation relative aux émissions de nuisances à l'échappement indique le nombre d'heures de fonctionnement durant lequel ce moteur satisfait aux exigences des normes antipollution fédérales.

Catégorie

A = 300 heures
B = 125 heures
C = 50 heures

21.2 Moteur

Moteur STIHL monocylindre à deux temps

Cylindrée :	27,2cm^3
Alésage de cylindre :	34 mm
Course de piston :	30 mm
Puissance du moteur :	0,8 kW (1,1 hp) à 7000 tr/min
Vitesse de ralenti :	2800 tr/min
Vitesse de coupe :	9500 tr/min

21.3 Système d'allumage

Allumage magnéto électronique

Bougie d'allumage (réduite) :	Bosch WSR 6 F, NGK BPMR 7 A
Distance entre les électrodes :	0,5 mm

Ce système d'allumage par étincelle répond à toutes les exigences de la norme canadienne sur le matériel brouilleur CAN ICES-2/NMB-2.

21.4 Système d'alimentation en carburant

Carburateur à diaphragme toutes positions avec pompe à carburant intégrée

Capacité du réservoir de carburant :	250 cm^3 (0,25 l)

21.5 Boîte de transmission manuelle

Boîte de transmission avec dérivation à 3 niveaux

Réglage de la boîte de transmission	Vitesse maximale de la broche
1	910 tr/min
2	2710 tr/min
R	810 tr/min

21.6 Poids

À sec, sans outil de forage
4,8 kg

21.7 Dimensions

sans outil de coupe ni mandrin

Longueur :	235 mm
Largeur :	235 mm
Hauteur :	440 mm

22 Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des acci-

dents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

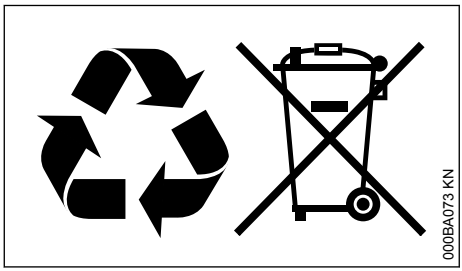
STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom STIHL® et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL ⚙ (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

23 Mise au rebut

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.



- ► Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ► Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

24 Garantie de la Société STIHL Limited relative au système antipollution

Cette déclaration est fournie volontairement et elle se base sur l'accord conclu en avril 1999 entre l'Office de l'Environnement du Canada et STIHL Limited.

Vos droits et obligations dans le cadre de la garantie

STIHL Limited expose ici la garantie relative au système antipollution du moteur de votre type de moteur. Au Canada, sur le plan construction et équipement, les moteurs neufs de petits dispositifs à moteur non-routiers, du millésime 1999 ou d'un millésime ultérieur, doivent, au moment de la vente, être conformes aux dispositions U.S. EPA pour petits moteurs qui ne sont pas destinés à des véhicules routiers. Le moteur du dispositif doit être exempt de vices de matériaux et de fabrication qui entraîneraient une non-conformité avec les dispositions U.S. EPA au cours des deux premières années de service du moteur, à dater de la vente au consommateur final.

Pour la période ci-dessus, STIHL Limited doit assumer la garantie sur le système antipollution du moteur de votre petit dispositif non-routier, à condition que votre moteur n'ait pas été utilisé de façon inadéquate et que sa maintenance n'ait pas été négligée ou incorrectement effectuée.

Votre système antipollution peut comprendre aussi des pièces telles que le carburateur ou le système d'injection de carburant, l'allumage et le catalyseur. Il peut aussi englober des flexibles, courroies, raccords et autres composants influant sur les émissions de nuisances.

Dans un cas de garantie, STIHL Limited devra réparer le moteur de votre dispositif non-routier et ce, gratuitement pour vous. La garantie englobe le diagnostic (s'il est exécuté par un revendeur autorisé) ainsi que les pièces et la main-d'œuvre.

Durée de la garantie du fabricant

Au Canada, les moteurs de petits dispositifs à moteur non-routiers, du millésime 1999 ou d'un millésime ultérieur, bénéficient d'une garantie de deux ans. Si une pièce du système antipollution du moteur de votre dispositif s'avère défectueuse, elle est réparée ou remplacée gratuitement par STIHL Limited.

Obligations du propriétaire :

En tant que propriétaire du moteur du petit dispositif à moteur non-routier, vous êtes responsable de l'exécution de la maintenance indispensable prescrite dans la notice d'emploi de votre dispositif. STIHL Limited recommande de conserver toutes les quittances des opérations de maintenance exécutées sur le moteur de votre dispositif non-routier. STIHL Limited ne peut toutefois pas vous refuser une garantie sur votre moteur pour la seule raison que des quittances manqueraient ou que vous auriez négligé d'assurer l'exécution de toutes les opérations de maintenance prévues.

Pour la maintenance ou les réparations qui ne sont pas effectuées sous garantie, il est permis

d'employer des pièces de rechange ou des méthodes de travail assurant une exécution et une longévité équivalant à celles de l'équipement de première monte et ce, sans que cela réduise, pour le fabricant du moteur, l'obligation de fournir une garantie.

En tant que propriétaire du petit dispositif à moteur non-routier, vous devez toutefois savoir que STIHL Limited peut vous refuser la garantie si le moteur ou une partie du moteur de votre dispositif tombe en panne par suite d'une utilisation inadéquate, d'un manque de précaution, d'une maintenance incorrecte ou de modifications non autorisées.

Vous êtes tenu d'amener le moteur de votre petit dispositif à moteur non-routier à un centre de Service Après-Vente STIHL dès qu'un problème survient. Les travaux sous garantie seront exécutés dans un délai raisonnable qui ne devra pas dépasser 30 jours.

Si vous avez des questions concernant vos droits et obligations dans le cadre de la garantie, veuillez consulter un conseiller du Service Après-Vente STIHL (www.stihl.ca)

ou écrire à :

STIHL Ltd.,
1515 Sise Road
Box 5666
CA-LONDON ONTARIO ; N6A 4L6

Étendue de la garantie fournie par STIHL Limited

STIHL Limited garantit à l'acheteur final, et à tout acquéreur ultérieur, que le moteur de votre petit dispositif non-routier satisfait à toutes les prescriptions en vigueur au moment de la vente, sur le plan construction, fabrication et équipement. STIHL Limited garantit en outre au premier acquéreur et à tous les acquéreurs ultérieurs, pour une période de deux ans, que votre moteur est exempt de tout vice de matériaux et de tout vice de fabrication entraînant une non-conformité avec les prescriptions en vigueur.

Période de garantie

La période de garantie commence le jour où le premier acheteur fait l'acquisition du moteur du dispositif et où vous avez retourné à STIHL Ltd. la carte de garantie portant votre signature. Si une pièce faisant partie du système antipollution de votre dispositif est défectueuse, la pièce est remplacée gratuitement par STIHL Limited. Durant la période de garantie, une garantie est fournie pour toute pièce sous garantie qui ne doit pas être remplacée à l'occasion d'une opération de maintenance prescrite ou pour laquelle « la réparation ou le remplacement, si nécessaire » n'est prévu qu'à l'occasion de l'inspection périodique. Pour toute pièce sous garantie qui doit être remplacée dans le cadre d'une opération de maintenance prescrite, la garantie est fournie pour la période qui précède le premier remplacement prévu.

Diagnostic

Les coûts occasionnés pour le diagnostic ne sont pas facturés au propriétaire, si ce diagnostic confirme qu'une pièce sous garantie est défectueuse. Si, par contre, vous revendiquez un droit à la garantie pour une pièce et qu'une défectuosité n'est pas constatée au diagnostic, STIHL Limited vous facturera les coûts du test des émissions de nuisances. Le diagnostic de la partie mécanique doit être exécuté par un revendeur spécialisé STIHL. Le test des émissions de nuisances peut être exécuté soit par

STIHL Incorporated,
536 Viking Drive, P.O. Box 2015,
Virginia Beach, VA 23452,

soit par un laboratoire indépendant.

Travaux sous garantie

STIHL Limited doit faire éliminer les défauts sous garantie par un revendeur spécialisé STIHL ou par une station de garantie. Tous les travaux seront effectués sans facturation au propriétaire, si l'on constate qu'une pièce sous garantie est effectivement défectueuse. Toute pièce autorisée par le fabricant ou pièce de rechange équivalente peut être utilisée pour toute opération de maintenance ou réparation sous garantie touchant une pièce du système antipollution et elle doit être mise gratuitement à la disposition du propriétaire, si la pièce en question est encore sous garantie. STIHL Limited assume la responsabilité de dommages causés à d'autres composants du moteur par la pièce encore couverte par la garantie.

La liste suivante précise les pièces couvertes par la garantie antipollution :
– Filtre à air
– Carburateur (le cas échéant)
– Pompe d'amorçage manuelle
– Starter (système d'enrichissement de démarrage à froid) (le cas échéant)
– Tringleries de commande
– Coude d'admission

– Volant magnétique ou allumage électronique (module d'allumage ou boîtier électronique)
– Rotor
– Bougie
– Injecteur (le cas échéant)
– Pompe d'injection (le cas échéant)
– Boîtier de papillon (le cas échéant)
– Cylindre
– Silencieux
– Catalyseur (le cas échéant)
– Réservoir à carburant
– Bouchon du réservoir à carburant
– Conduit de carburant
– Raccords du conduit de carburant
– Colliers
– Pièces de fixation

Pour faire valoir un droit à la garantie

Présenter le dispositif à un revendeur spécialisé STIHL, avec la carte de garantie signée.

Prescriptions de maintenance

Les prescriptions de maintenance qui figurent dans la présente Notice d'emploi présument que l'on utilise le mélange d'essence et d'huile prescrit pour moteur deux-temps (voir aussi chapitre « Carburant »). En cas d'utilisation de carburants et d'huiles d'autre qualité ou d'un taux de mélange différent, il peut être nécessaire de raccourcir les intervalles de maintenance.

Restrictions

Cette garantie sur le système antipollution ne couvre pas :

1. les réparations et remplacements nécessaires par suite d'une utilisation inadéquate ou bien d'une négligence ou de l'omission des opérations de maintenance indispensables ;
2. les réparations exécutées incorrectement ou les remplacements effectués avec des pièces non conformes aux spécifications de STIHL Limited et ayant un effet défavorable sur le rendement et/ou la longévité, et les transformations ou modifications que STIHL Limited n'a ni recommandées, ni autorisées par écrit ;
3. le remplacement de pièces et d'autres prestations de services et réglages qui s'avèrent nécessaires dans le cadre des travaux de maintenance indispensables, à l'échéance du premier remplacement prévu, et par la suite.



0458-421-8221-B

www.stihl.com



0458-421-8221-B